PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com



HOT AIR & SOLDERING STATION/HEISSLUFT- UND LÖTSTATION/STATION DE SOUDAGE ET À AIR CHAUD PHLLS 745 B1

(GB) (IE) (NI) (MT)

HOT AIR & SOLDERING STATION

User manual
Translation of the original instructions

(DE) (AT) (BE) (CH)

HEISSLUFT- UND LÖTSTATION

Bedienungsanleitung
Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE) (CH)

STATION DE SOUDAGE ET À AIR CHAUD

Mode d'emploi
Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

HETELUCHT- EN SOLDEERSTATION

Gebruiksaanwijzing
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

STAZIONE AD ARIA CALDA PER SALDATURA

Istruzioni per l'uso
Traduzione delle istruzioni originali

(ES)

ESTACIÓN DE SOLDADURA Y AIRE CALIENTE

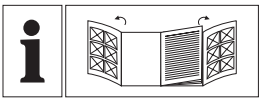
Manual de instrucciones
Traducción del manual original

(PT)

ESTAÇÃO DE SOLDADURA E DE AR QUENTE

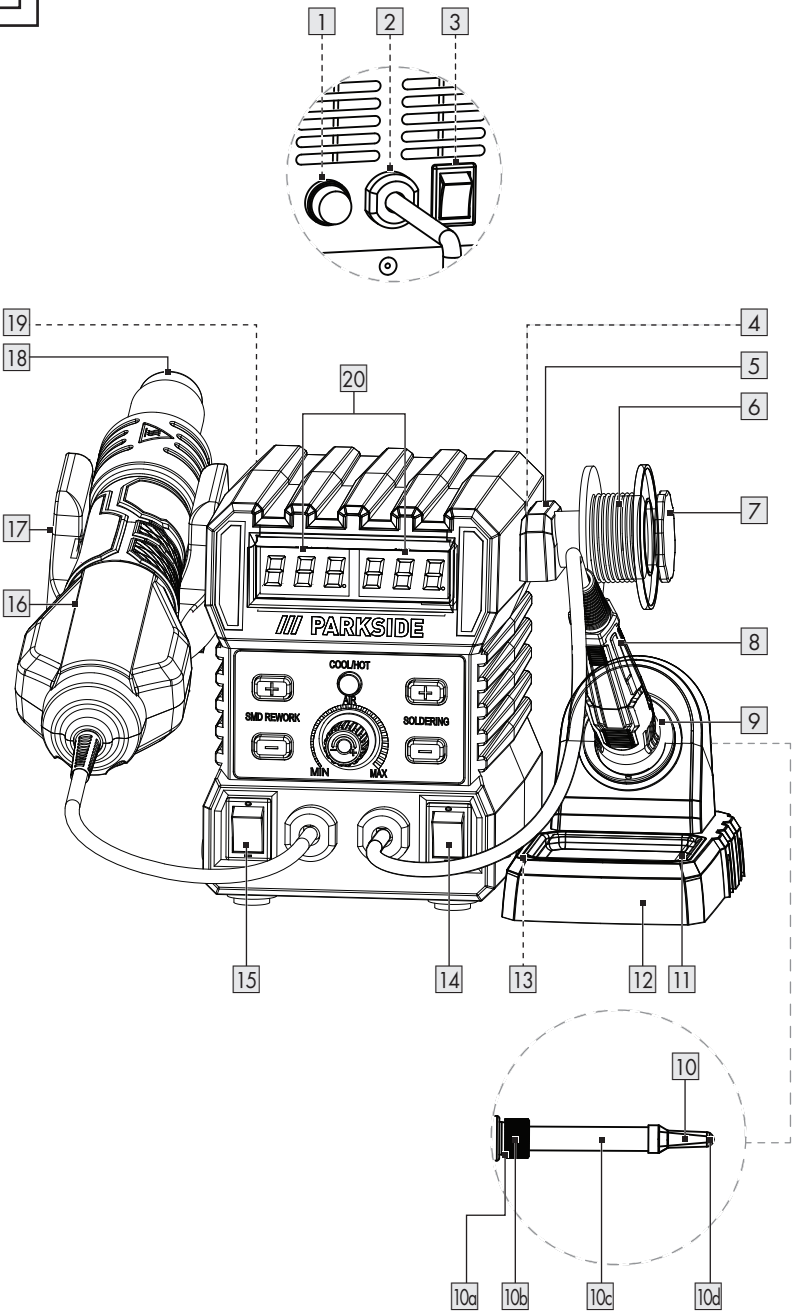
Manual do utilizador
Tradução do manual original

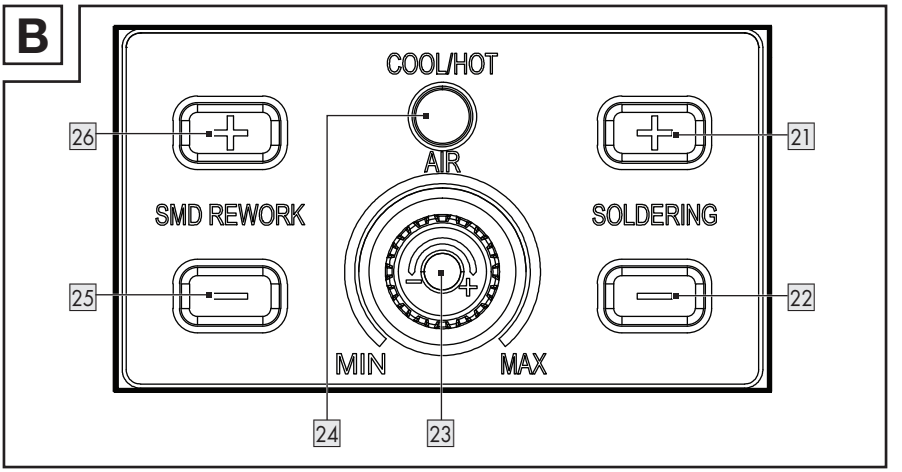
IAN 523154_2601

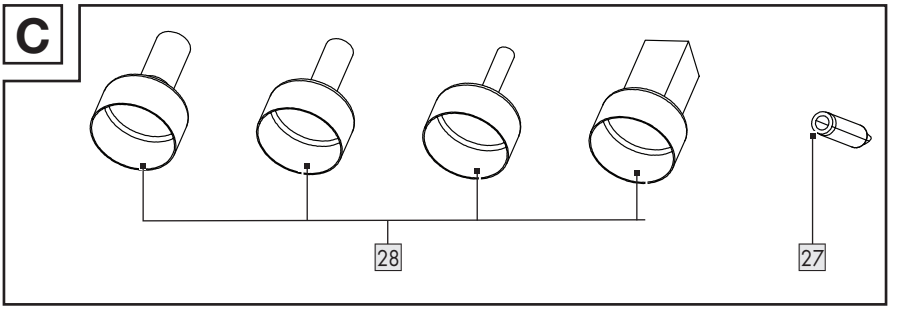


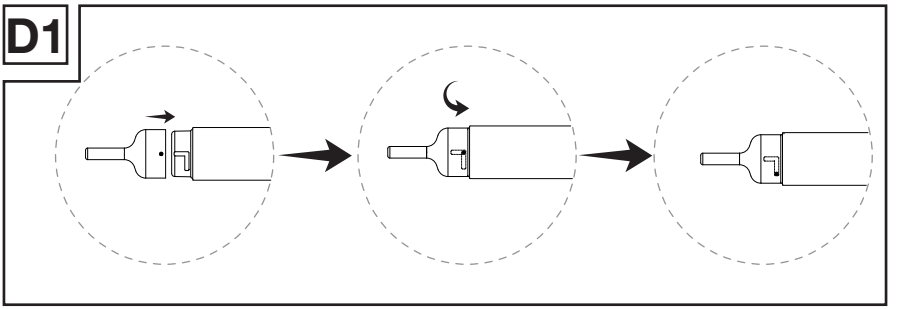
GB/IE/NI/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	18
FR/BE/CH	Mode d'emploi	Page	32
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	47
IT/CH/MT	Istruzioni per l'uso	Pagina	60
ES	Manual de instrucciones	Página	73
PT	Manual do utilizador	Página	87

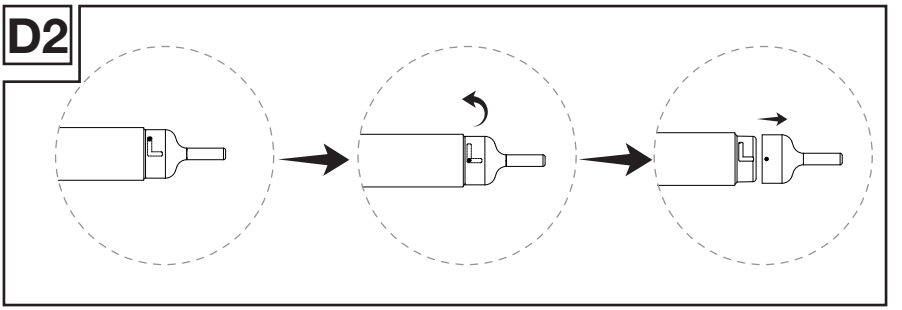
A


1
2
3
19
18
20
4
5
6
7
17
16
8
9
PARKSIDE
COOL/HOT
SMD REWORK
SOLDERING
MIN
MAX
15
14
13
12
11
10
10a
10b
10c
10d


B
COOL/HOT
AIR
26
21
SMD REWORK
SOLDERING
25
22
MIN
MAX
24
23


C
28
27


D1


D2

List of pictograms used . . . . . Page 6
Introduction . . . . . Page 7
Intended use . . . . . Page 7
Scope of delivery . . . . . Page 7
Parts list . . . . . Page 7
Technical data . . . . . Page 8
General safety instructions . . . . . Page 8
Before first use . . . . . Page 10
Unpacking the product . . . . . Page 10
Inserting/replacing the soldering tip . . . . . Page 10
Selecting the nozzle . . . . . Page 11
Fitting/changing the nozzles . . . . . Page 11
Fitting the holders . . . . . Page 11
Use . . . . . Page 12
Switching the product on/off . . . . . Page 12
Switching the hot air blower on/off . . . . . Page 12
Setting the air flow and temperature . . . . . Page 12
Switching the soldering iron on/off . . . . . Page 13
Setting the temperature . . . . . Page 13
Standby mode . . . . . Page 14
Safety cut-off . . . . . Page 14
Soldering sponge . . . . . Page 14
Soldering . . . . . Page 14
Troubleshooting . . . . . Page 15
Cleaning and maintenance . . . . . Page 15
Replacement parts/Accessories . . . . . Page 15
Replacing the fuse . . . . . Page 15
Disposal . . . . . Page 15
Warranty . . . . . Page 16
Warranty claim procedure . . . . . Page 16
Service . . . . . Page 17

List of pictograms used			
	**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Read the user manual.
	**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Alternating current/voltage
	**NOTICE!** – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Direct current/voltage
	Danger – risk of electric shock!		Protection class II (double insulation)
	Caution – hot surface!	V~	Voltage
	Use the product in dry indoor spaces only.	W	Watt
	Wear protective gloves!		Symbol for protective earth
	Wear respiratory protection!		Before cleaning and maintenance: Always remove the mains plug 2 from the mains socket.
	Wear protective clothing!		Inhaling the vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

HOT AIR & SOLDERING STATION

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for electronic soldering for leisure and DIY purposes.
- The product is designed for soldering and de-soldering surface-mounted electronic components.
- Use this product only as described and for the areas of applications specified.
- The product is not intended for commercial use.
- Use the product in dry indoor spaces only.
- Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents.
- The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

● Scope of delivery

⚠ WARNING!

▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1 Hot Air & Soldering Station
4 Attachments for the hot air blower
2 Soldering tips (1 × pre-fitted)
1 Solder, Ø 1.2 mm, 40 g
1 Soldering sponge
1 Holder for the solder
1 Holder for the soldering iron
1 Holder for the hot air blower
1 User manual

● Parts list

Fig. A

1 Fuse
2 Mains cord with mains plug
3 On/off switch for the product (**I**/**O**)
4 Mount for the holder (solder)
5 Holder for the solder
6 Solder
7 Cap
8 Soldering iron
9 Holder for the soldering iron
10 Soldering tip (point)
10a Mount for the soldering tip
10b Fixing ring
10c Sleeve
10d Cap (for the soldering tip)
11 Soldering sponge
12 Soldering iron stand
13 Mount for the soldering iron stand
14 On/off switch for the soldering iron (**I**/**O**)
15 On/off switch for the hot air blower (**I**/**O**)
16 Hot air blower
17 Holder for the hot air blower
18 Hot air nozzle

19 Mount for the holder of the hot air blower
20 Digital display

Fig. B

21 **+** (Temperature increase button for the soldering iron)
22 **–** (Temperature decrease button for the soldering iron)
23 Air flow control knob
24 Function selection button for hot or cold air
25 **–** (Temperature decrease button for the hot air blower)
26 **+** (Temperature increase button for the hot air blower)

Fig. C

27 Soldering tip (flat)
28 Nozzles for the hot air blower

Technical data

Rated voltage:	230–240 V~ 50 Hz (AC)
Protection class:	I/⏚ (protective earth)
Fuse:	
– Type:	F5AL250V
– Dimensions (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Hot air station	
Rated power consumption:	700 W
Temperature range:	+100 °C to +480 °C
Air flow:	
– Min.:	80 l/min
– Max.:	120 l/min
Soldering iron	
Rated power consumption:	45 W
Temperature range:	+200 °C to +480 °C

⚠ WARNING!



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

⚠ WARNING!



Wear protective gloves!



Wear respiratory protection!



Wear protective clothing!

⚠ CAUTION! Risk of burns!



Risk of burns caused by hot surfaces! Do not touch!

General safety instructions

- This product must not be used by children.
- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not allow children to play with the product.
- Keep the product, its mains cord, soldering iron cord, and hot air blower cord away from children.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**

- The product is built according to protection class I. The product must be powered by a standard earthed mains socket.
- The mains socket that you use to connect the mains plug must be easily accessible.
- **Before connecting the product:** Make sure that the mains voltage in your region meets the specifications on the name plate. Only connect the product to the mains socket when it is switched off.
- Do not pull the mains plug from the mains socket by pulling on the mains cord.
- A damaged mains cord should be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person.
- Never use the product immediately after it has been brought from a cold room into a warm one. This may generate condensation, which can cause the product to malfunction or damage the interior components.
- If there are any signs of damage: Do not touch the mains cord or the product.
- Moisture on the product or mains cord may cause electric shock!
- Never work on live electrical components or parts. Always disconnect these components from the mains supply beforehand.
- Do not use the product if the handle, the mains cord or the mains plug are damaged. Never open the product!
- If liquid does enter the product: Switch off the mains voltage to the mains socket containing the mains plug:
  - Switch off the corresponding circuit breaker or remove the safety fuse.
  - Switch off the corresponding RCD protective switch.
  - Remove the mains plug from the mains socket.
  - Take the product to a specialist repair shop or dispose of it in an environmentally friendly manner.

⚠ **WARNING! Risk of fire!**

- A fire may result if the product is not used with care, therefore
  - be careful when using the product in places where there are combustible materials;
  - do not use in presence of an explosive atmosphere;
  - be aware that heat may be conducted to combustible materials that are out of sight;
  - place the product on its stand after use and allow it to cool down before storage;
  - do not leave the product unattended when it is switched on.

- When you put the hot product down: Always use the holder or another fireproof surface.
- During breaks from work: The product must be placed in the holder.
- Keep the product away from flammable material.
- Do not aim the product at the same position for a prolonged period of time.
- Do not dispose of solder waste in normal household waste. Solder waste should be disposed of with hazardous waste.

⚠ **CAUTION! Risk of burns!**

- **In case of danger:** Remove the mains plug from the mains socket immediately.
- Do not touch the heated soldering tip or the molten solder.
- Before changing components, cleaning or checking the product: Always allow the product to cool down completely.
- After work: Place the product on the holder. Allow the product to cool down in the air only. Do not attempt to quench it with water!
- Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.

⚠ **CAUTION! Risk of poisoning!**

- Do not breathe in vapours.
- During work over an extended period in which hazardous vapours can be created: Always ensure sufficient ventilation of the workplace.
- Avoid eating, drinking and smoking in rooms where soldering work is taking place. Otherwise, lead residues on your hands might contaminate the food, drink or cigarettes and be absorbed into your body.
- Always wash your hands thoroughly after soldering.

⚠ **NOTICE! Risk of product damage!**
Avoid contact between the hot soldering tip and the plastic parts of the holder. Otherwise, the product might be damaged.

● Before first use

● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Inserting/replacing the soldering tip

⚠ **CAUTION! Risk of burns!**

- ▶ Never heat the soldering iron [8] without fitting a soldering tip [10]/[27].
- ▶ **Only remove the soldering tip [10]/[27] when:**
  - the product is switched off
  - the soldering tip has cooled down

NOTE

- ▶ This product’s functionality was checked at the end of the manufacturing process. Therefore it is possible that the soldering tips [10]/[27] may show a slight discolouration. An originally packaged product is brand new in any case.

1. Remove the cap [10d] from the soldering tip [10]/[27].
2. Loosen the fixing ring [10b].
3. Remove the sleeve [10c] from the soldering tip [10]/[27].

4. Pull the soldering tip 10/27 out of the mount 10a.
5. Attach a new soldering tip 10/27. Slide the soldering tip as far over the mount 10a as possible.
6. Put the sleeve 10c back onto the soldering tip 10/27.
7. Tighten the fixing ring 10b.

● Selecting the nozzle

□ Select the suitable nozzle 28:

Nozzle	Size	Use case	Notes
	10 mm	■ Large workpieces	■ Good heat coverage ■ May affect surrounding parts
	8 mm	■ Medium workpieces	■ Balanced precision and coverage
	5 mm	■ Small workpieces	■ Very precise ■ Protects surrounding parts
	12.9 mm × 12.9 mm	■ Flat cables ■ Connectors ■ Heat shrink	■ Even, directional heat

● Fitting/changing the nozzles

⚠ CAUTION! Risk of burns!

▶ **Before changing the nozzle 28:** Let the nozzle cool down to avoid burns.

1. **Fitting the desired nozzle 28 (Fig. D ①):**
   – Align the pin on the nozzle with the L-shaped slot on the hot air nozzle 18.
   – Slide the nozzle onto the hot air nozzle.
   – Rotate the nozzle until it stops.
2. **Removing the nozzle 28 (Fig. D ②):**
   – Rotate the nozzle in reverse direction.
   – Pull the nozzle off the hot air nozzle 18.

● Fitting the holders

1. Slide the holder for the hot air blower 17 onto the mount for the holder 19.
2. Place the hot air blower 16 in the holder for the hot air blower 17.
3. Slide the holder for the solder 5 onto the mount for the holder 4.
4. **Changing the solder 6:** Remove the cap 7.
5. Slide the soldering iron stand 12 onto the mount for the soldering iron stand 13.
6. Place the soldering iron 8 in the soldering iron stand 12.

● Use

● Switching the product on/off

Switching on

1. Connect the mains plug 2 with an appropriate mains socket.

2. Set the on/off switch 3 to the position **I**.
   The digital display 20 initially shows **---**.
   The product is in standby mode.

Switching off

□ Set the on/off switch 3 to the position **O**.
The digital display 20 goes off.

● Switching the hot air blower on/off

1. Set the on/off switch 15 to the position **I**.
2. Take the hot air blower 16 out of the holder for the hot air blower 17.
   The product switches to operating mode.
   The digital display 20 shows the set temperature.
   The small dot at the bottom right of the temperature value indicates the operating mode of the station:

Indicator	Hot air blower
○	Heating up
☼	Set temperature value has been reached and is stabilised in real time
x	Cooling down

○ Light up
☼ Flashing
× Off

3. **After completing the work:** Reinsert the hot air blower 16 into the holder for the hot air blower 17.
   Air continues to flow from the hot air blower for cooling.
4. **As soon as the temperature falls below +100 °C:**
   The digital display 20 initially shows **---**.
   The product is in standby mode.
5. Set the on/off switch 15 to the position **O**.

● Setting the air flow and temperature

NOTE

▶ The working temperature is changed in 1 °C increments.

▶ **Changing the working temperature continuously:** Press and hold the **+** button 26 or the **–** button 25. **When the desired temperature is reached:** Release the **+** button or the **–** button.

1. **Setting a suitable air flow:** Use the air flow control knob 23. Start working as soon as the set temperature value has been reached.
2. **Setting the hot or cold air function:** Press the hot or cold air function selection button 24.
   The digital display 20 shows **Col**.
3. **Setting the working temperature:** Press the **+** button 26 or the **–** button 25.
   The digital display 20 shows the set temperature.
   The product heats up to this temperature.

● Switching the soldering iron on/off

NOTE

▶ **Before first use:**
  – Remove the protective cap from the soldering tip 10/27.
  – Tin the soldering tip 10/27.

1. Set the on/off switch 14 to the position **I**.
   The product switches to operating mode.
   The digital display 20 shows the set temperature.
   The small dot at the bottom right of the temperature value indicates the operating mode of the station:

Indicator	Soldering iron
○	Heating up
☼	Set temperature value has been reached and is stabilised in real time
x	Cooling down
○ Light up ☼ Flashing × Off	

2. **After completing the work:** Reinsert the soldering iron 8 into the holder for the soldering iron 9.
3. Set the on/off switch 14 to the position **O**.

Setting the temperature

NOTE

- The prerequisite for perfect soldering is the use of suitable solder.
- Perfect soldering can only be achieved when the correct soldering temperature is achieved.

NOTE

- **If the soldering temperature is:**
  - **Too low:** The solder does not flow sufficiently and causes dirty soldering joints (so-called cold soldering joints).
  - **Too high:** The solder burns and the solder does not flow. In addition, the materials to be processed can be destroyed.
- The working temperature is changed in 1 °C increments.
- **Changing the working temperature continuously:** Press and hold the **+** button 21 or the **–** button 22.
  When the desired temperature is reached: Release the **+** button or the **–** button.

Recommended temperature settings for common applications

Temperature	Application
+200 °C	Melting point of the most frequently used soft solders.
+300 °C	Normal operation, e.g. when using lead-free solder.
+400 °C	High soldering temperature, e.g. for de-soldering small solder joints.
+480 °C	Maximum soldering temperature, e.g. for de-soldering larger solder joints.
Different temperature settings are required depending on the solder/ manufacturer.	

- **Setting the working temperature:** Press the **+** button 21 or the **–** button 22.
  The digital display 20 shows the set temperature.

Standby mode

NOTE

- **If the soldering iron 8 is not used for 10 minutes:** The product goes into standby mode.

- **In standby mode:** The temperature of +200 °C is maintained.
  The digital display 20 alternately shows **200** or **SLP**.
- **Exiting the standby mode:** Press any button. Set the desired temperature as described (see “Setting the temperature”).

Safety cut-off

NOTE

- **As an essential safety function of the product:** The air flow is continuously checked during hot air operation.
- **If an interruption in the air flow is detected:** Operation of the heating wire is interrupted. This is to prevent overheating and damage to the hot air blower 16.

Soldering sponge

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- The hot soldering tip 10/27 must never come into contact with a dry soldering sponge 11.

NOTE

- The soldering sponge 11 is used to clean the soldering tip 10/27.

NOTE

- **Before using the soldering sponge 11:** Moisture the soldering sponge and place it in the tray of the soldering iron stand 12.

Soldering

⚠ CAUTION! Risk of poisoning!



Inhaling the vapours may lead to headaches and fatigue symptoms.

NOTE

- The soldering iron 8 is particularly suitable for the following work:
  – Electronic solders
  – For hard-to-reach areas and fine soldering work
- The flux is either included in the solder or applied separately.
  When buying the solder: Ask about the kind of applications it is suitable for and the appropriate flux.

1. Clean the soldering tip 10/27 on the moist soldering sponge 11.
2. **After cleaning:** Melt the solder 6. Tin the hot soldering tip 10/27.
3. Guide the soldering tip 10/27 to the solder joint. Heat the soldering joint.
4. Place the solder 6 between the solder joint and soldering tip 10/27 to melt it.
5. Keep adding in solder 6 until the entire solder joint is covered.
6. **Preventing the molten solder from overheating:** Withdraw the soldering tip 10/27 immediately.
7. Allow the solder 6 to harden. Avoid any knocks or vibrations.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The product does not work.	The fuse [1] is defective.	Replace the fuse [1] (see “Replacing the fuse”).
	The product is faulty.	Contact the Customer Service (see “Service”).
The digital display [20] shows **E-1/E-2/E-3/ E-4/E-5/5-E**.	The sensor module is malfunctioning.	Contact the Customer Service (see “Service”).

Cleaning and maintenance

⚠ WARNING! Risk of injury!



Before cleaning and maintenance: Always remove the mains plug [2] from the mains socket. Let the product cool down.

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Never use sharp objects, petrol, solvents or cleaners that can damage plastic.
- ▶ Do not allow liquids to enter the inside of the product.

- □ Clean the product after each use.
- □ **Cleaning the housing:** Use a cloth and a mild detergent if necessary.
- □ Keep the air outlet of the hot air nozzle [18] clear.

Replacement parts/ Accessories

- ■ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ■ Orders can only be placed and processed online.
- □ Have the order number ready for your order.
- □ Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Replacement part/ Accessory	Order number
[6] Solder ■ Ø 1.2 mm ■ 40 g	4845949029999

Replacing the fuse

NOTE

- ▶ Replace the fuse [1] with a spare fuse of the same type (see “Technical data”).

1. **Removing the cap of the fuse [1]:** Rotate the cap in anticlockwise direction.
2. Remove the fuse [1].
3. Insert a new fuse [1].
4. **Attaching the cap of the fuse [1]:** Rotate the cap in clockwise direction.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 523154_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 523154_2601 takes you to the operating instructions for your item.

● Service

(GB) **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 523154_2601

(IE) **Service Ireland**
Tel.: 1800851251
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 523154_2601

(NI) **Service Northern Ireland**
Tel.: 08081013435
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 523154_2601

(MT) **Service Malta**
Tel.: 80065168
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 523154_2601

CE

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole . . . . . Seite 19
Einleitung . . . . . Seite 20
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . . Seite 20
Lieferumfang . . . . . Seite 20
Liste der Teile . . . . . Seite 20
Technische Daten . . . . . Seite 21
Allgemeine Sicherheitshinweise . . . . . Seite 21
Vor der ersten Verwendung . . . . . Seite 23
Produkt auspacken . . . . . Seite 23
Lötspitze einsetzen/wechseln . . . . . Seite 24
Düsen auswählen . . . . . Seite 24
Düse montieren/wechseln . . . . . Seite 25
Halterungen montieren . . . . . Seite 25
Bedienung . . . . . Seite 25
Produkt ein-/ausschalten . . . . . Seite 25
Heißluftgebläse ein-/ausschalten . . . . . Seite 25
Luftstrom und Temperatur einstellen . . . . . Seite 26
Lötkolben ein-/ausschalten . . . . . Seite 26
Temperatur einstellen . . . . . Seite 26
Standby-Modus . . . . . Seite 27
Sicherheitsabschaltung . . . . . Seite 27
Lötschwamm . . . . . Seite 28
Löten . . . . . Seite 28
Fehlerbehebung . . . . . Seite 28
Reinigung und Pflege . . . . . Seite 29
Ersatzteile/Zubehör . . . . . Seite 29
Sicherung wechseln . . . . . Seite 29
Entsorgung . . . . . Seite 29
Garantie . . . . . Seite 30
Abwicklung im Garantiefall . . . . . Seite 30
Service . . . . . Seite 31

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
	**ACHTUNG!** – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gleichstrom/-spannung
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		Schutzklasse II (Doppelisolierung)
	Vorsicht – heiße Oberfläche!	V~	Volt
	Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.	W	Watt
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!		Symbol für Schutzerde
	Tragen Sie Atemschutz!		Vor der Reinigung und Wartung: Ziehen Sie stets den Netzstecker 2 aus der Steckdose.
	Tragen Sie Schutzkleidung!		Das Einatmen der Dämpfe kann zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.	■ □	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

HEISSLUFT- UND LÖTSTATION

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für elektronische Lötarbeiten in der Freizeit und für Heimwerkerzwecke bestimmt.
- Das Produkt ist für das Löten und Entlöten von oberflächenmontierten elektronischen Bauteilen konzipiert.
- Verwenden Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Anwendungsbereiche.
- Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als unsachgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Lieferumfang

⚠ WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1 Heißluft- und Lötstation
4 Düsen für das Heißluftgebläse
2 Lötspitzen (1 × vormontiert)
1 Lötzinn, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Lötschwamm
1 Halterung des Lötzinns
1 Halterung des Lötkolbens
1 Halterung des Heißluftgebläses
1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Abb. A

1 Sicherung
2 Anschlussleitung mit Netzstecker
3 Ein-/Aus-Schalter des Produkts (**I**/**O**)
4 Aufnahme für die Halterung (Lötzinn)
5 Halterung des Lötzinns
6 Lötzinn
7 Verschlusskappe
8 Lötkolben
9 Halterung des Lötkolbens
10 Lötspitze (Punkt)
10a Aufnahme für die Lötspitze
10b Befestigungsring
10c Hülse
10d Kappe (für die Lötspitze)
11 Lötschwamm
12 Lötkolbenständer
13 Aufnahme für den Lötkolbenständer
14 Ein-/Aus-Schalter des Lötkolbens (**I**/**O**)
15 Ein-/Aus-Schalter des Heißluftgebläses (**I**/**O**)
16 Heißluftgebläse
17 Halterung des Heißluftgebläses

18 Heißluftdüse
19 Aufnahme für die Halterung (Heißluftgebläse)
20 Digitalanzeige

Abb. B

21 **+** (Temperaturerhöhungstaste des Lötkolbens)
22 **–** (Temperaturreduktionstaste des Lötkolbens)
23 Drehregler zur Luftflusssteuerung
24 Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft
25 **–** (Temperaturreduktionstaste des Heißluftgebläses)
26 **+** (Temperaturerhöhungstaste des Heißluftgebläses)

Abb. C

27 Lötspitze (flach)
28 Düsen für das Heißluftgebläse

Technische Daten

Bemessungs-spannung:	230–240 V~ 50 Hz (AC)
Schutzklasse:	I/⏚ (Schutzerde)
Sicherung:	
– Typ:	F5AL250V
– Maße (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Heißluft-Station	
Bemessungs-aufnahme:	700 W
Temperatur-bereich:	+100 °C bis +480 °C
Luftstrom:	
– Min.:	80 l/min
– Max.:	120 l/min
Lötkolben	
Bemessungs-aufnahme:	45 W
Temperatur-bereich:	+200 °C bis +480 °C

⚠ WARNUNG!




Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG!


Tragen Sie Schutzhandschuhe!


Tragen Sie Atemschutz!


Tragen Sie Schutzkleidung!

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!


Verbrennungsrisiko durch heiße Oberflächen! Nicht berühren!

⚠ Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden.
- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen

Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Produkt spielen.
- Halten Sie das Produkt, seine Anschlussleitung, Lötkolbenleitung und Heißluftgebläseleitung von Kindern fern.

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Das Produkt entspricht der Schutzklasse I. Das Produkt muss über eine normale geerdete Steckdose mit Strom versorgt werden.
- Die Steckdose, an die Sie den Netzstecker anschließen, muss leicht zugänglich sein.
- **Bevor Sie das Produkt anschließen:** Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung in Ihrer Region mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Schließen Sie das Produkt nur im ausgeschalteten Zustand an die Steckdose an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose.
- Eine beschädigte Anschlussleitung sollte durch den Hersteller oder den Kundendienst des Herstellers oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Produkt niemals sofort, nachdem Sie es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht haben. Dadurch kann sich Kondenswasser bilden, das zu Fehlfunktionen des Produkts oder zu Schäden an den inneren Komponenten führen kann.
- Wenn es Anzeichen für eine Beschädigung gibt: Berühren Sie die Anschlussleitung oder das Produkt nicht.
- Feuchtigkeit auf dem Produkt oder der Anschlussleitung kann einen elektrischen Schlag verursachen!
- Arbeiten Sie niemals an spannungsführenden elektrischen Komponenten oder Teilen. Trennen Sie diese Bauteile stets vorher vom Stromnetz.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Griff, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind. Öffnen Sie niemals das Produkt!
- Falls Flüssigkeit in das Produkt gelangt: Schalten Sie die Netzspannung an der Steckdose aus, in der sich der Netzstecker befindet:
  - Schalten Sie den entsprechenden Schutzschalter aus oder entfernen Sie die Sicherung.
  - Schalten Sie den erforderlichen RCD-Schutzschalter aus.
  - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Bringen Sie das Produkt zu einer spezialisierten Reparaturwerkstatt oder entsorgen Sie es auf umweltfreundliche Weise.

⚠ **WARNUNG! Brandrisiko!**

- Ein Brand kann entstehen, wenn Sie mit dem Produkt nicht sorgsam umgehen, daher
  - seien Sie vorsichtig bei Gebrauch des Produkts in der Nähe brennbarer Materialien;
  - verwenden Sie das Produkt nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre;
  - achten Sie darauf, dass Wärme zu brennbaren Materialien, die verdeckt sind, geleitet werden kann;
  - legen Sie das Produkt nach Gebrauch auf den Ständer und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es lagern;
  - lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es in Betrieb ist.
- Wenn Sie das heiße Produkt abstellen: Benutzen Sie stets die Halterung oder eine andere feuerfeste Unterlage.
- Während der Arbeitspausen: Das Produkt muss in der Halterung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Produkt von brennbarem Material fern.
- Richten Sie das Produkt nicht über einen längeren Zeitraum auf dieselbe Position.
- Entsorgen Sie Lötabfälle nicht im normalen Hausmüll. Lötabfälle sollten mit dem Sondermüll entsorgt werden.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsrisiko!**

- Im Falle einer Gefahr: Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- Berühren Sie nicht die erhitzte Lötspitze oder das geschmolzene Lot.
- Vor dem Auswechseln von Bauteilen, der Reinigung oder Überprüfung des Produkts: Lassen Sie das Produkt stets vollständig abkühlen.
- Nach dem Arbeitsvorgang: Legen Sie das Produkt auf den Halter. Lassen Sie das Produkt nur an der Luft abkühlen. Versuchen Sie nicht, das Produkt mit Wasser abzuschrecken!
- Halten Sie Ihre Hände von dem erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann über das Werkstück abgegeben werden.

⚠ **VORSICHT! Vergiftungsrisiko!**

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum, bei denen gefährliche Dämpfe entstehen können: Sorgen Sie stets für eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Vermeiden Sie es, in Räumen, in denen gelötet wird, zu essen, zu trinken und zu rauchen. Andernfalls könnten Bleirückstände an Ihren Händen die Lebensmittel, Getränke oder Zigaretten verunreinigen und von Ihrem Körper aufgenommen werden.
- Waschen Sie sich nach dem Löten stets gründlich die Hände.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**
Vermeiden Sie den Kontakt zwischen der heißen Lötspitze und den Kunststoffteilen der Halterung. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

● Vor der ersten Verwendung

● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt

feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

Lötspitze einsetzen/ wechseln

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Heizen Sie den Lötkolben 8 nie ohne Lötspitze 10/27 auf.
- Entfernen Sie die Lötspitze 10/27 nur, wenn:
  - das Produkt ausgeschaltet ist
  - die Lötspitze abgekühlt ist

HINWEIS

- Dieses Produkt wurde am Ende des Fertigungsprozesses auf Funktionstüchtigkeit geprüft. Daher ist es möglich, dass die Lötspitzen 10/27 und eine leichte Verfärbung aufweisen. Ein original verpacktes Produkt ist auf jeden Fall fabrikneu.

1. Entnehmen Sie die Kappe 10d von der Lötspitze 10/27.
2. Lösen Sie den Befestigungsring 10b.
3. Ziehen Sie die Hülse 10c von der Lötspitze 10/27 ab.
4. Ziehen Sie die Lötspitze 10/27 aus der Aufnahme 10a heraus.
5. Bringen Sie eine neue Lötspitze 10/27 an. Schieben Sie die Lötspitze bis zum Anschlag über die Aufnahme 10a.
6. Stecken Sie die Hülse 10c wieder auf die Lötspitze 10/27.
7. Schrauben Sie den Befestigungsring 10b fest.

Düsen auswählen

□ Wählen Sie die geeignete Düse 28 aus:

Düse	Größe	Einsatzbereich	Hinweise
	10 mm	■ Große Werkstücke	■ Gute Wärmeverteilung ■ Kann umliegende Teile mit erhitzen
	8 mm	■ Mittelgroße Werkstücke	■ Ausgewogen zwischen Präzision und Fläche
	5 mm	■ Kleine Werkstücke	■ Sehr präzise ■ Schützt umliegende Teile
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Flachbandkabel ■ Steckverbinder ■ Schrumpfschlauch	■ Gleichmäßige, gerichtete Wärme

● Düse montieren/wechseln

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

▶ **Vor dem Wechsel der Düse 28:** Lassen Sie die Düse abkühlen, um Verbrennungen zu vermeiden.

1. **Gewünschte Düse 28 montieren (Abb. D ①):**
   – Richten Sie den Zapfen der Düse am L-förmigen Schlitz der Heißluftdüse 18 aus.
   – Schieben Sie die Düse auf die Heißluftdüse.
   – Drehen Sie die Düse bis zum Anschlag.
2. **Düse 28 entnehmen (Abb. D ②):**
   – Drehen Sie die Düse in umgekehrter Richtung.
   – Ziehen Sie die Düse von der Heißluftdüse 18 ab.

● Halterungen montieren

1. Schieben Sie die Halterung des Heißluftgebläses 17 auf die Aufnahme für die Halterung 19.
2. Stellen Sie das Heißluftgebläse 16 in die Halterung des Heißluftgebläses 17.
3. Schieben Sie die Halterung des Lötzinns 5 auf die Aufnahme für die Halterung 4.
4. **Lötzinn 6 wechseln:** Ziehen Sie die Verschlusskappe 7 ab.
5. Schieben Sie den Lötkolbenständer 12 auf die Aufnahme für den Lötkolbenständer 13.
6. Stellen Sie den Lötkolben 8 in den Lötkolbenständer 12.

● Bedienung

● Produkt ein-/ausschalten

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker 2 mit einer geeigneten Steckdose.
2. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 3 in die Position **I**.
   Die Digitalanzeige 20 zeigt **---** an.
   Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.

Ausschalten

□ Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 3 in die Position **O**.
Die Digitalanzeige 20 erlischt.

● Heißluftgebläse ein-/ausschalten

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 15 in die Position **I**.
2. Entnehmen Sie das Heißluftgebläse 16 aus der Halterung des Heißluftgebläses 17.
   Das Produkt wechselt in den Arbeitsmodus.
   Die Digitalanzeige 20 zeigt die eingestellte Temperatur an.
   Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station:

Anzeige	Heißluftgebläse
○	Aufwärmen
☼	Der eingestellte Temperaturwert wurde erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert
x	Abkühlen

○ Leuchtet
☼ Blinkt
× Aus

3. **Nach Beendigung der Arbeiten:** Setzen Sie das Heißluftgebläse 16 in die Halterung des Heißluftgebläses 17 ein.
   Zur Abkühlung strömt weiterhin Luft aus dem Heißluftgebläse.

4. **Sobald eine Temperatur von +100 °C überschritten ist:**
   Die Digitalanzeige 20 zeigt **---** an.
   Das Produkt befindet sich im Standby-Modus.
5. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 15 in die Position **O**.

● Luftstrom und Temperatur einstellen

HINWEIS

- Die Arbeitstemperatur wird in 1 °C-Schritten geändert.
- **Arbeitstemperatur kontinuierlich ändern:** Halten Sie die Taste **+** 26 oder die Taste **–** 25 gedrückt. Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist: Lassen Sie die Taste **+** oder die Taste **–** los.

1. **Geeigneten Luftstrom einstellen:** Verwenden Sie den Drehregler zur Luftflusssteuerung 23. Beginnen Sie Ihre Arbeiten, sobald der eingestellte Temperaturwert erreicht wurde.
2. **Heiß- oder Kaltluftfunktion einstellen:** Drücken Sie die Funktionsauswahltaste Heiß- oder Kaltluft 24.
   Die Digitalanzeige 20 zeigt **Col** an.
3. **Arbeitstemperatur einstellen:** Drücken Sie die Taste **+** 26 oder die Taste **–** 25.
   Die Digitalanzeige 20 zeigt die eingestellte Temperatur an.
   Das Produkt heizt bis zu dieser Temperatur auf.

● Lötkolben ein-/ausschalten

HINWEIS

- **Vor der ersten Inbetriebnahme:**
  – Entfernen Sie die Schutzkappe von der Lötspitze 10/27.
  – Verzinnen Sie die Lötspitze 10/27.

1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 14 in die Position **I**.
   Das Produkt wechselt in den Arbeitsmodus.
   Die Digitalanzeige 20 zeigt die eingestellte Temperatur an.
   Der kleine Punkt rechts unten vom Temperaturwert signalisiert den Arbeitsmodus der Station:

Anzeige	Lötkolben
○	Aufwärmen
☼	Der eingestellte Temperaturwert wurde erreicht und wird in Echtzeit stabilisiert
x	Abkühlen

○ Leuchtet
☼ Blinkt
× Aus

2. **Nach Beendigung der Arbeiten:** Setzen Sie den Lötkolben 8 in die Halterung des Lötkolbens 9 ein.
3. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter 14 in die Position **O**.

● Temperatur einstellen

HINWEIS

- Voraussetzung für einwandfreie Lötungen ist die Verwendung eines geeigneten Lötzinns.
- Perfekte Lötstellen können nur dann erreicht werden, wenn die richtige Löttemperatur erreicht wird.

HINWEIS

- ▶ **Ist die Löttemperatur:**
  - **Zu niedrig:** Das Lötzinn fließt nicht genügend und verursacht unsaubere Lötstellen (sogenannte kalte Lötstellen).
  - **Zu hoch:** Das Lötmittel verbrennt und das Lötzinn fließt nicht. Darüber hinaus können die zu bearbeitenden Materialien zerstört werden.
- ▶ Die Arbeitstemperatur wird in 1 °C-Schritten geändert.
- ▶ **Arbeitstemperatur kontinuierlich ändern:** Halten Sie die Taste **+** 21 oder die Taste **–** 22 gedrückt. **Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist:** Lassen Sie die Taste **+** oder die Taste **–** los.

Empfohlene Temperatureinstellungen für gängige Anwendungen

Temperatur	Anwendung
+200 °C	Schmelzpunkt der am häufigsten verwendeten Weichlote.
+300 °C	Normalbetrieb, z. B. bei der Verwendung von bleifreiem Lötzinn.
+400 °C	Hohe Löttemperatur, z. B. zum Entlöten kleiner Lötstellen.
+480 °C	Maximale Löttemperatur, z. B. zum Entlöten großer Lötstellen.
Je nach Lötzinn/Hersteller sind unterschiedliche Temperatureinstellungen notwendig.	

- □ **Arbeitstemperatur einstellen:** Drücken Sie die Taste **+** 21 oder die Taste **–** 22. Die Digitalanzeige 20 zeigt die eingestellte Temperatur an.

● Standby-Modus

HINWEIS

- ▶ **Wenn der Lötkolben** 8 **10 Minuten lang nicht verwendet wird:** Das Produkt schaltet in den Standby-Modus.

- □ **Im Standby-Modus:** Die Temperatur von +200 °C wird gehalten. Die Digitalanzeige 20 zeigt abwechselnd **200** oder **SLP** an.
- □ **Standby-Modus beenden:** Drücken Sie eine beliebige Taste. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein (siehe „Temperatur einstellen“).

● Sicherheitsabschaltung

HINWEIS

- ▶ **Als wesentliche Sicherheitsfunktion des Produkts:** Beim Heißluftbetrieb wird dauerhaft der Luftstrom überprüft.
- ▶ **Falls eine Unterbrechung des Luftstroms festgestellt wird:** Der Betrieb des Heizdrahts wird unterbrochen. Auf diese Weise wird eine Überhitzung und Beschädigung des Heißluftgebläses 16 vermieden.

● Lötschwamm

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Die heiße Lötspitze 10/27 darf niemals mit einem trockenen Lötschwamm 11 in Berührung kommen.

HINWEIS

- ▶ Der Lötschwamm 11 dient zur Reinigung der Lötspitze 10/27.
- ▶ **Vor der Verwendung des Lötschwamms 11:** Feuchten Sie den Lötschwamm an und legen Sie ihn in die Schale des Lötkolbenständers 12 ab.

● Löten

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!



Das Einatmen der Dämpfe kann zu Kopfschmerzen und Ermüdungserscheinungen führen.

HINWEIS

- ▶ Der Lötkolben 8 ist für folgende Arbeiten besonders geeignet:
  - Elektroniklötungen
  - Für schwer zugängliche und feine Lötarbeiten

HINWEIS

- ▶ Das Flussmittel ist entweder im Lot enthalten oder es wird separat angewendet.
  Beim Kauf des Lots: Informieren Sie sich über die Art der Anwendung und das geeignete Flussmittel.

1. Reinigen Sie die Lötspitze 10/27 am feuchten Lötschwamm 11.
2. **Nach dem Reinigen:** Schmelzen Sie das Lötzinn 6. Verzinnen Sie die heiße Lötspitze 10/27.
3. Führen Sie die Lötspitze 10/27 an die Lötstelle heran. Erhitzen Sie die Lötstelle.
4. Bringen Sie das Lötzinn 6 zwischen Lötstelle und Lötspitze 10/27 zum Schmelzen.
5. Führen Sie weiteren Lötzinn 6 hinzu, bis die gesamte Lötstelle benetzt ist.
6. **Überhitzung des geschmolzenen Lots verhindern:** Entfernen Sie sofort die Lötspitze 10/27.
7. Lassen Sie das Lötzinn 6 erstarren. Vermeiden Sie Stöße und Erschütterungen.

● Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht.	Die Sicherung 1 ist beschädigt.	Wechseln Sie die Sicherung 1 (siehe „Sicherung wechseln“).
	Das Produkt ist fehlerhaft.	Kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „Service“).
Die Digitalanzeige 20 zeigt **E-1/E-2/ E-3/E-4/ E-5/5-E** an.	Das Sensormodul weist eine Fehlfunktion auf.	Kontaktieren Sie den Kundenservice (siehe „Service“).

Reinigung und Pflege

⚠ WARNUNG! Verletzungsrisiko!



Vor der Reinigung und Wartung: Ziehen Sie stets den Netzstecker [2] aus der Steckdose.

⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!

- ▶ Verwenden Sie keinesfalls scharfe Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- ▶ Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- □ Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch.
- □ **Reinigung des Gehäuses:** Verwenden Sie ein Tuch und gegebenenfalls ein mildes Reinigungsmittel.
- □ Halten Sie den Luftauslass der Heißluftdüse [18] frei.

Ersatzteile/Zubehör

- ■ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ■ Sie können Bestellungen nur online aufgeben.
- □ Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- □ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“)

Ersatzteile/Zubehör	Bestellnummer
[6] Lötzinn ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

Sicherung wechseln

HINWEIS

- ▶ Wechseln Sie die Sicherung [1] gegen eine Ersatzsicherung des gleichen Typs aus (siehe „Technische Daten“).

1. **Kappe der Sicherung [1] entfernen:** Drehen Sie die Kappe entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Nehmen Sie die Sicherung [1] heraus.
3. Setzen Sie eine neue Sicherung [1] ein.
4. **Kappe der Sicherung [1] anbringen:** Drehen Sie die Kappe im Uhrzeigersinn.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen
Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie

Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 523154_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 523154_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800563601
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

Liste des pictogrammes/symboles utilisés . . . . . Page 33
Introduction . . . . . Page 34
Utilisation conforme aux prescriptions . . . . . Page 34
Contenu de l'emballage . . . . . Page 34
Liste des pièces . . . . . Page 34
Données techniques . . . . . Page 35
Consignes générales de sécurité . . . . . Page 35
Avant la première utilisation . . . . . Page 37
Déballage du produit . . . . . Page 37
Insérer/changer la panne à pointe . . . . . Page 38
Sélectionner les buses . . . . . Page 38
Monter/changer la buse . . . . . Page 39
Monter les supports . . . . . Page 39
Fonctionnement . . . . . Page 39
Allumer/éteindre le produit . . . . . Page 39
Allumer/éteindre le souffleur à air chaud . . . . . Page 39
Régler le flux d'air et la température . . . . . Page 40
Allumer/éteindre le fer à souder . . . . . Page 40
Réglage de la température . . . . . Page 40
Mode veille . . . . . Page 41
Coupure de sécurité . . . . . Page 41
Éponge à souder . . . . . Page 41
Souder . . . . . Page 42
Dépannage . . . . . Page 42
Nettoyage et entretien . . . . . Page 42
Pièces de rechange/accessoires . . . . . Page 43
Remplacer le fusible . . . . . Page 43
Mise au rebut . . . . . Page 43
Garantie . . . . . Page 43
Faire valoir sa garantie . . . . . Page 45
Service après-vente . . . . . Page 46

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	**AVERTISSEMENT !** – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Lisez le mode d'emploi.
	**PRUDENCE !** – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Courant alternatif/tension alternative
	**ATTENTION !** – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Courant continu/tension continue
	Danger – risque d'électrocution !		Classe de protection II (isolation double)
	Prudence – surface chaude !	V~	Volt
	Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.	W	Watt
	Portez des gants protecteurs !		Symbole pour terre de protection
	Portez une protection pour les voies respiratoires !		Avant le nettoyage et l'entretien : Débranchez la fiche secteur [2] de la prise de courant.
	Portez des vêtements de protection !		L'inhalation des vapeurs peut provoquer des maux de tête et des symptômes de fatigue.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

STATION DE SOUDAGE ET À AIR CHAUD

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné aux travaux de soudure électronique de loisir et de bricolage.
- Le produit est conçu pour le soudage et le dessoudage de composants électroniques montés en surface.
- N'utilisez ce produit que comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.
- Ce produit n'est pas conçu à des fins commerciales.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Toute utilisation autre ou modification du produit est non conforme et présente un risque d'accident considérable.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages dus à une utilisation abusive.

● Contenu de l'emballage

⚠ AVERTISSEMENT !

▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

1 Station de soudage et à air chaud
4 Buses pour souffleur à air chaud
2 Pannes à pointe (1 × préassemblée)
1 Étain de soudure, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Éponge à souder
1 Support pour étain de soudure
1 Support pour fer à souder
1 Support pour souffleur à air chaud
1 Mode d'emploi

● Liste des pièces

Fig. A

1 Fusible
2 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
3 Interrupteur marche/arrêt du produit (**I**/**O**)
4 Logement pour le support (étain de soudure)
5 Support pour étain de soudure
6 Étain de soudure
7 Capuchon de fermeture
8 Fer à souder
9 Support pour fer à souder
10 Panne à pointe (point)
10a Logement pour la panne à pointe
10b Bague de fixation
10c Douille
10d Capuchon (pour la panne à pointe)
11 Éponge à souder
12 Support de fer à souder
13 Logement pour le support de fer à souder
14 Interrupteur marche/arrêt du fer à souder (**I**/**O**)

15 Interrupteur marche/arrêt du souffleur à air chaud (**I**/**O**)
16 Souffleur à air chaud
17 Support pour souffleur à air chaud
18 Buse à air chaud
19 Logement pour le support (souffleur à air chaud)
20 Affichage numérique

Fig. B

21 **+** (bouton d'augmentation de la température du fer à souder)
22 **–** (bouton de réduction de la température du fer à souder)
23 Molette de contrôle du débit d'air
24 Touche de sélection de fonction air chaud ou froid
25 **–** (bouton de réduction de la température du souffleur à air chaud)
26 **+** (bouton d'augmentation de la température du souffleur à air chaud)

Fig. C

27 Panne à pointe (plate)
28 Buses pour souffleur à air chaud

● Données techniques

Tension nominale :	230–240 V~ 50 Hz (AC)
Classe de protection :	I/⏚ (terre de protection)
Fusible :	
– Type :	F5AL250V
– Dimensions (Ø × L) :	5 mm × 20 mm
Station à air chaud	
Puissance absorbée nominale :	700 W
Plage de température :	+100 °C à +480 °C
Débit d'air :	
– Min. :	80 l/min
– Max. :	120 l/min
Fer à souder	
Puissance absorbée nominale :	45 W
Plage de température :	+200 °C à +480 °C

⚠ AVERTISSEMENT !




Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT !



Portez des gants protecteurs !



Portez une protection pour les voies respiratoires !



Portez des vêtements de protection !

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !



Risque de brûlure sur des surfaces chaudes ! Ne pas toucher !



Consignes générales de sécurité

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une

expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit.
- Tenez hors de la portée des enfants le produit, son cordon d'alimentation, le cordon du fer à souder et le cordon du souffleur à air chaud.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !**

- Le produit correspond à la classe de protection I. Le produit doit être alimenté par une prise de courant normale avec mise à la terre.
- La prise de courant à laquelle vous raccordez la fiche secteur doit être facilement accessible.
- **Avant de brancher le produit :** Assurez-vous que la tension du secteur dans votre région correspond aux indications de la plaque signalétique. Branchez le produit à la prise uniquement lorsqu'il est éteint.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant.
- Un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant ou le service après-vente du fabricant ou par une personne de qualification similaire.
- N'utilisez jamais le produit immédiatement après l'avoir déplacé d'une pièce froide à une pièce chaude. De la condensation peut ainsi se former, ce qui peut entraîner un dysfonctionnement du produit ou endommager les composants internes.
- S'il y a des signes de détérioration : Ne touchez pas le cordon d'alimentation ou le produit.
- L'humidité sur le produit ou le cordon d'alimentation peut provoquer une décharge électrique !
- Ne travaillez jamais sur des composants ou des pièces électriques sous tension. Débranchez toujours au préalable ces éléments du réseau électrique.
- N'utilisez pas le produit si la poignée, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés. N'ouvrez jamais le produit !
- Si du liquide pénètre dans le produit : Coupez la tension du secteur au niveau de la prise dans laquelle se trouve la fiche secteur :
  - Désactivez le disjoncteur correspondant ou retirez le fusible.
  - Désactivez le disjoncteur RCD requis.
  - Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
  - Apportez le produit à un centre de réparation spécialisé ou éliminez-le de manière respectueuse de l'environnement.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie !**

- Un incendie peut se déclarer si le produit n'est pas manipulé avec précaution
  - Soyez donc prudent lorsque vous utilisez le produit à proximité de matériaux inflammables ;
  - N'utilisez pas le produit si vous vous trouvez dans une atmosphère où il y a risque d'explosion ;
  - Soyez conscient que la chaleur peut être conduite vers des matériaux combustibles qui sont hors de vue ;
  - Placez le produit sur son support après chaque utilisation et laissez-le refroidir avant de le ranger ;
  - Ne laissez pas le produit sans surveillance durant tout le temps de son fonctionnement.
- Lorsque vous posez le produit chaud : Utilisez toujours le support ou un autre support résistant au feu.
- Pendant les pauses de travail : Le produit doit être rangé dans son support.
- Tenez le produit éloigné de toute matière inflammable.
- Ne pointez pas le produit dans la même position pendant une période prolongée.
- Ne jetez pas les déchets de soudure avec les déchets ménagers ordinaires. Les déchets de soudure doivent être éliminés avec les déchets spéciaux.

⚠ **PRUDENCE ! Risque de brûlures !**

- En cas de danger : Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- Ne touchez jamais la panne à pointe chauffée ou la soudure fondue.
- Avant de remplacer des composants, de nettoyer ou de vérifier le produit : Laissez toujours le produit complètement refroidir.
- Après l'opération : Placez le produit sur le support. Ne laissez le produit refroidir qu'à l'air libre. N'essayez pas de refroidir le produit avec de l'eau !
- N'approchez pas vos mains de la pièce chauffée. La chaleur peut être diffusée par la pièce.

⚠ **PRUDENCE ! Risque d'empoisonnement !**

- N'inhalez aucune vapeur.
- Pour les travaux de longue durée susceptibles de générer des vapeurs dangereuses : Veillez toujours à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré.
- Évitez à toute personne de manger, boire et fumer dans les pièces où l'on soude. Dans le cas contraire, des résidus de plomb sur vos mains pourraient contaminer les aliments, les boissons ou les cigarettes et être absorbés par votre corps.
- Après avoir soudé, lavez-vous toujours soigneusement les mains.

⚠ **ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !** Évitez que la panne à pointe brûlante n'entre en contact avec les pièces en plastique du support. Sinon, le produit pourrait être endommagé.

● Avant la première utilisation

● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Insérer/changer la panne à pointe

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- Ne chauffez jamais le fer à souder 8 de précision sans une panne à pointe 10/27.
- Ne retirez la panne à pointe 10/27 qu'une fois :
  - Le produit éteint
  - La panne à pointe refroidie

REMARQUE

- Le bon fonctionnement de ce produit a été testé à la fin du processus de fabrication. Il est donc possible que les pannes à pointe 10/27 présentent une légère décoloration. Un produit dans son emballage d'origine est en tout cas neuf.

1. Retirez le capuchon 10d de la panne à pointe 10/27.
2. Desserrez la bague de fixation 10b.
3. Retirez la douille 10c de la panne à pointe 10/27.
4. Retirez la panne à pointe 10/27 de son logement 10a.
5. Fixez une nouvelle panne à pointe 10/27. Faites glisser la panne à pointe sur le logement 10a jusqu'à la butée.
6. Replacez la douille 10c sur la panne à pointe 10/27.
7. Vissez bien la bague de fixation 10b.

Sélectionner les buses

□ Sélectionnez la buse 28 appropriée :

Buse	Dimensions	Domaine d'utilisation	Remarques
	10 mm	■ Grandes pièces à usiner	■ Bonne répartition de la chaleur ■ Peut chauffer les pièces environnantes
	8 mm	■ Pièces à usiner de taille moyenne	■ Équilibre entre précision et surface
	5 mm	■ Petites pièces à usiner	■ Très précis ■ Protège les parties environnantes
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Câble plat ■ Raccord enfichable ■ Gaine thermorétractable	■ Chaleur uniforme et dirigée

● Monter/changer la buse

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures !

▶ **Avant de changer de buse 28 :**
Laissez la buse refroidir pour éviter les brûlures.

1. **Monter la buse 28 souhaitée (fig. D ①) :**
   – Aligner l'ergot de la buse sur la fente en L de la buse à air chaud 18.
   – Enfichez la buse sur la buse à air chaud.
   – Tournez la buse jusqu'à la butée.
2. **Retirer la buse 28 (fig. D ②) :**
   – Tournez la buse dans le sens inverse.
   – Retirez la buse de la buse à air chaud 18.

● Monter les supports

1. Glisser le support du souffleur à air chaud 17 sur le logement pour le support 19.
2. Placez le souffleur à air chaud 16 dans le support du souffleur à air chaud 17.
3. Glisser le support pour étain de soudure 5 sur le logement pour le support 4.
4. **Changer l'étain de soudure 6 :**
   Retirez le capuchon de fermeture 7.
5. Faites glisser le support de fer à souder 12 sur le logement pour le support de fer à souder 13.
6. Placez le fer à souder 8 dans le support de fer à souder 12.

● Fonctionnement

● Allumer/éteindre le produit

Mise en marche

1. Branchez la fiche secteur 2 sur une prise de courant compatible.
2. Réglez l'interrupteur marche/arrêt 3 sur la position **I**.
   L'affichage numérique 20 indique **---**.
   Le produit se trouve en mode veille.

Éteindre

□ Réglez l'interrupteur marche/arrêt 3 sur la position **O**.
L'affichage numérique 20 s'éteint.

● Allumer/éteindre le souffleur à air chaud

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt 15 sur la position **I**.
2. Retirez le souffleur à air chaud 16 du support du souffleur à air chaud 17.
   Le produit passe en mode travail.
   L'affichage numérique 20 indique la température réglée.
   Le petit point en bas à droite de la valeur de température signale le mode de travail de la station :

Affichage	Souffleur à air chaud
○	Réchauffage
☼	La valeur de température réglée a été atteinte et est stabilisée en temps réel
x	Refroidir

○ Allumé
☼ Clignote
× Arrêt

3. **Une fois le travail terminé :** Insérer le souffleur à air chaud 16 dans le support du souffleur à air chaud 17.
   Pour le refroidissement, l'air continue de s'écouler du souffleur à air chaud.
4. **Dès qu'une température de +100 °C est dépassée :**
   L'affichage numérique 20 indique **---**.
   Le produit se trouve en mode veille.
5. Réglez l'interrupteur marche/arrêt 15 sur la position **O**.

Régler le flux d'air et la température

REMARQUE

- La température de travail est modifiée par incréments de 1 °C.
- **Modifier continuellement la température de travail :** Maintenez la touche **+** 26 ou la touche **–** 25 enfoncée. Lorsque la température souhaitée est atteinte : Relâchez la touche **+** ou la touche **–**.

1. **Régler le débit d'air approprié :** Utiliser la molette de contrôle du débit d'air 23. Commencez votre travail dès que la valeur de température réglée est atteinte.
2. **Régler la fonction d'air chaud ou d'air froid :** Appuyez sur la touche de sélection de fonction air chaud ou air froid 24.
   L'affichage numérique 20 indique **Col**.
3. **Régler la température de travail :** Appuyez sur la touche **+** 26 ou sur la touche **–** 25.
   L'affichage numérique 20 indique la température réglée.
   Le produit chauffe jusqu'à cette température.

Allumer/éteindre le fer à souder

REMARQUE

- **Avant la première mise en service :**
  - Retirez le capuchon de protection de la panne à pointe 10/27.
  - Remplacez la panne à pointe 10/27.

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt 14 sur la position **I**.
   Le produit passe en mode travail.
   L'affichage numérique 20 indique la température réglée.
   Le petit point en bas à droite de la valeur de température signale le mode de travail de la station :

Affichage	Fer à souder
○	Réchauffage
☼	La valeur de température réglée a été atteinte et est stabilisée en temps réel
x	Refroidir

○ Allumé

☼ Clignote

× Arrêt

2. **Une fois le travail terminé :** Placez le fer à souder 8 dans le support pour fer à souder 9.
3. Réglez l'interrupteur marche/arrêt 14 sur la position **O**.

Réglage de la température

REMARQUE

- L'utilisation d'un étain de soudure approprié est la condition préalable à des soudures parfaites.
- Pour obtenir des soudures parfaites, il faut atteindre la bonne température de soudage.
- **Si la température de soudage est :**
  - **Trop basse :** L'étain de soudure ne s'écoule pas suffisamment et provoque des soudures malpropres (appelées soudures froides).
  - **Trop élevée :** La soudure brûle et l'étain de soudure ne coule pas. En outre, les matériaux à traiter peuvent être détruits.
- La température de travail est modifiée par incréments de 1 °C.

REMARQUE

▶ **Modifier continuellement la température de travail :** Maintenez la touche **+** 21 ou la touche **–** 22 enfoncée.
Lorsque la température souhaitée est atteinte : Relâchez la touche **+** ou la touche **–**.

Réglages de température recommandés pour les applications courantes

Température	Utilisation
+200 °C	Point de fusion des brasures tendres les plus couramment utilisées.
+300 °C	Fonctionnement normal, par ex. en cas d'utilisation d'étain de soudure sans plomb.
+400 °C	Température de soudage élevée, par ex. pour dessouder de petits points de soudure.
+480 °C	Température de soudage maximale, par ex. pour le dessoudage de grandes soudures.
Selon l'étain de soudure/le fabricant, différents réglages de température sont nécessaires.	

□ **Régler la température de travail :** Appuyez sur la touche **+** 21 ou sur la touche **–** 22.
L'affichage numérique 20 indique la température réglée.

● Mode veille

REMARQUE

▶ **Si le fer à souder** 8 **n'est pas utilisé pendant 10 minutes :** Le produit passe en mode veille.

□ **En mode veille :** La température de +200 °C est maintenue.
L'affichage numérique 20 indique alternativement **200** ou **SLP**.
□ **Quitter le mode veille :** Appuyez sur n'importe quelle touche. Réglez la température souhaitée (voir « Réglage de la température »).

● Coupure de sécurité

REMARQUE

▶ **En tant que fonction de sécurité essentielle du produit :** En mode air chaud, le débit d'air est contrôlé en permanence.

▶ **Si une interruption du débit d'air est constatée :** Le fonctionnement du filament chauffant est interrompu. Cela permet d'éviter de surchauffer et d'endommager le souffleur à air chaud 16.

● Éponge à souder

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

▶ La panne à pointe 10/27 brûlante ne doit jamais entrer en contact avec l'éponge à souder 11 sèche.

REMARQUE

▶ L'éponge à souder 11 sert à nettoyer la panne à pointe 10/27.

▶ **Avant d'utiliser l'éponge à souder** 11 **:** Humidifiez l'éponge à souder et déposez-la dans la cavité du support de fer à souder 12.

● Souder

⚠ PRUDENCE ! Risque d'empoisonnement !



L'inhalation des vapeurs peut provoquer des maux de tête et des symptômes de fatigue.

REMARQUE

- ▶ Le fer à souder [8] est particulièrement adapté aux travaux suivants :
  - – Soudure électronique
  - – Pour les travaux de soudure fins et difficiles d'accès
- ▶ Le fondant est soit inclus dans la soudure, soit appliqué séparément. **Lors de l'achat d'étain :** Renseignez-vous sur le type d'application et le fondant approprié.

1. Nettoyez la panne à pointe [10]/[27] sur l'éponge à souder [11] humide.
2. **Après le nettoyage :** Faites fondre l'étain de soudure [6]. Étaminez la panne à pointe chaude [10]/[27].
3. Approchez la panne à pointe [10]/[27] du point de soudure. Chauffez le point de soudure.
4. Faites fondre l'étain de soudure [6] entre le point de soudure et la panne à pointe [10]/[27].
5. Ajoutez encore de l'étain de soudure [6] jusqu'à ce que toute la zone de soudure soit recouverte.
6. **Éviter la surchauffe de la soudure fondue :** Retirez immédiatement la panne à pointe [10]/[27].
7. Laissez l'étain de soudure [6] se solidifier. Évitez les chocs et les vibrations.

● Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne fonctionne pas.	Le fusible [1] est endommagé.	Changer le fusible [1] (voir « Remplacer le fusible »).
	Le produit est défectueux.	Contactez le service client (voir « Service après-vente »).
L'affichage numérique [20] indique **E-1/E-2/E-3/ E-4/E-5/5-E**.	Le module de capteurs présente un dysfonctionnement.	Contactez le service client (voir « Service après-vente »).

● Nettoyage et entretien

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !



Avant le nettoyage et l'entretien : Débranchez la fiche secteur [2] de la prise de courant.

⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !

- ▶ N'utilisez en aucun cas des objets tranchants, de l'essence, des solvants ou des nettoyants qui pourraient endommager le plastique.
- ▶ Évitez que des liquides ne pénètrent à l'intérieur du produit.

- Nettoyez le produit après chaque utilisation.
- **Nettoyage du boîtier :** Utilisez un chiffon et, si nécessaire, un produit de nettoyage doux.
- Maintenez la sortie d'air de la buse à air chaud 18 libre.

Pièces de rechange/ accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Vous ne pouvez passer des commandes qu'en ligne.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »)

Pièces de rechange/ accessoires	Numéro de commande
6 Étain de soudure ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

Remplacer le fusible

REMARQUE

▶ Remplacez le fusible 1 par un fusible de rechange du même type (voir « Données techniques »).

1. **Retirez le capuchon du fusible 1 :** Tournez le capuchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Retirez le fusible 1.
3. Mettez en place un nouveau fusible 1.
4. **Remettre le capuchon du fusible 1 :** Tournez le capuchon dans le sens des aiguilles d'une montre.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/ 80–98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période

d‘immobilisation d‘au moins sept jours vient s‘ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d‘intervention de l‘acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d‘intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l‘emballage, des instructions de montage ou de l‘installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l‘usage habituellement attendu d‘un bien semblable et, le cas échéant :
   - s‘il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l‘acheteur sous forme d‘échantillon ou de modèle ;
   - s‘il présente les qualités qu‘un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l‘étiquetage ;

2° Ou s‘il présente les caractéristiques définies d‘un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l‘acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L‘action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l‘usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l‘acheteur ne l‘aurait pas acquise, ou n‘en aurait donné qu‘un moindre prix, s‘il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L‘action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l‘acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux

vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 523154_2601) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez

votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 523154_2601 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(CH) **Service après-vente Suisse**
Tél.: 0800563601
Formulaire de contact sur
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen . . . . . Pagina 48
Inleiding . . . . . Pagina 49
Beoogd gebruik . . . . . Pagina 49
Leveringsomvang . . . . . Pagina 49
Lijst van onderdelen . . . . . Pagina 49
Technische gegevens . . . . . Pagina 50
Algemene veiligheidsaanwijzingen . . . . . Pagina 50
Vóór het eerste gebruik . . . . . Pagina 52
Product uitpakken. . . . . Pagina 52
Soldeerstift plaatsen/vervangen . . . . . Pagina 52
Mondstukken selecteren . . . . . Pagina 53
Mondstuk monteren/vervangen . . . . . Pagina 53
Houders monteren . . . . . Pagina 54
Bediening. . . . . Pagina 54
Product in-/uitschakelen. . . . . Pagina 54
Heteluchtblazer in-/uitschakelen . . . . . Pagina 54
Luchtstroom en temperatuur instellen . . . . . Pagina 54
Soldeerbout in-/uitschakelen . . . . . Pagina 55
Temperatuur instellen . . . . . Pagina 55
Standby-modus . . . . . Pagina 56
Veiligheidsuitschakeling . . . . . Pagina 56
Soldeerspons . . . . . Pagina 56
Solderen . . . . . Pagina 56
Probleemoplossing . . . . . Pagina 57
Schoonmaken en onderhoud . . . . . Pagina 57
Reserveonderdelen/accessoires . . . . . Pagina 57
Zekering vervangen . . . . . Pagina 58
Afvoer . . . . . Pagina 58
Garantie . . . . . Pagina 58
Afwikkeling in geval van garantie . . . . . Pagina 59
Service . . . . . Pagina 59

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	**WAARSCHUWING!** – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Lees de gebruiksaanwijzing.
	**VOORZICHTIG!** – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Wisselstroom/-spanning
	**OPGELET!** – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)		Gelijkstroom/-spanning
	Gevaar – kans op elektrische schokken!		Beschermingsklasse II (dubbele isolatie)
	Voorzichtig – heet oppervlak!	V~	Volt
	Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.	W	Watt
	Draag veiligheidshandschoenen!		Symbool voor aardverbinding
	Draag ademhalingsbescherming!		Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud: Trek altijd de netstekker [2] uit het stopcontact.
	Draag beschermende kleding!		Inademing van de dampen kan hoofdpijn en vermoeidheid veroorzaken.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.		Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

HETELUCHT- EN SOLDEERSTATION

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor gebruik bij elektronisch solderen in de vrije tijd en voor doe-het-zelf doeleinden.
- Het product is ontworpen voor het solderen en ontsolderen van elektronische componenten.
- Gebruik dit product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Elk ander gebruik of iedere verandering aan het product geldt als onreglementair en brengt gevaar voor aanzienlijke ongevallen met zich mee.
- Voor schade ontstaan door onjuist gebruik aanvaardt de fabrikant geen verantwoordelijkheid.

● Leveringsomvang

⚠ WAARSCHUWING!

▶ Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1 Hetelucht- en soldeerstation
4 Mondstukken voor de heteluchtblazer
2 Soldeerstiften (1 × voorgemonteerd)
1 Soldeertin, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Soldeerspons
1 Houder voor soldeertin
1 Houder voor de soldeerbout
1 Houder voor de heteluchtblazer
1 Gebruiksaanwijzing

● Lijst van onderdelen

Afb. A

1 Zekering
2 Aansluitsnoer met netstekker
3 AAN-/UIT-schakelaar van het product (**I**/**O**)
4 Steun voor de houder (soldeer)
5 Houder voor soldeertin
6 Soldeertin
7 Afsluitdop
8 Soldeerbout
9 Houder voor de soldeerbout
10 Soldeerstift (punt)
10a Houder voor de soldeerstift
10b Bevestigingsring
10c Huls
10d Kap (voor de soldeerstift)
11 Soldeerspons
12 Soldeerstandaard
13 Houder voor de soldeerstandaard
14 AAN-/UIT-schakelaar van de soldeerbout (**I**/**O**)
15 AAN-/UIT-schakelaar van de heteluchtblazer (**I**/**O**)
16 Heteluchtblazer

17 Houder voor de heteluchtblazer
18 Heteluchtmondstuk
19 Steun voor de houder (heteluchtblazer)
20 Digitaal display

Afb. B

21 **+** (knop temperatuurverhoging van de soldeerbout)
22 **–** (knop temperatuurverlaging van de soldeerbout)
23 Luchtstroomregelknop
24 Functiekeuzeknop warme of koude lucht
25 **–** (knop temperatuurverlaging van de heteluchtblazer)
26 **+** (knop temperatuurverhoging van de heteluchtblazer)

Afb. C

27 Soldeerstift (plat)
28 Mondstukken voor de heteluchtblazer

● Technische gegevens

Nominale spanning:	230–240 V~ 50 Hz (AC)
Beschermingsklasse:	I/⏚ (beschermende aarding)
Zekering:	
– Type:	F5AL250V
– Afmetingen (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Heteluchtstation	
Nominale opname:	700 W
Temperatuurbereik:	+100 °C tot +480 °C
Luchtstroom:	
– Min.:	80 l/min
– Max.:	120 l/min

Soldeerbout	
Nominale opname:	45 W
Temperatuurbereik:	+200 °C tot +480 °C

⚠ WAARSCHUWING!



Lees alle veiligheidsaanwijzingen en alle aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel leiden.

⚠ WAARSCHUWING!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag ademhalingsbescherming!



Draag beschermende kleding!

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!



Gevaar voor verbrandingen door hete oppervlakken! Niet aanraken!



Algemene veiligheids-aanwijzingen

- Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke,

sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren voortvloeien uit dat gebruik.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Laat kinderen niet met het product spelen.
- Houd het product, het aansluitsnoer, het snoer van de soldeerbout en het snoer van de heteluchtblazer uit de buurt van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

- Het product voldoet aan beschermingsklasse I. Het product moet worden gevoed via een normaal geaard stopcontact.
- Het stopcontact waarop u de netstekker aansluit, moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- **Voordat u het product aansluit:** Controleer of de netspanning in uw regio overeenkomt met wat vermeld is op het typeplaatje van het product. Sluit het product alleen uitgeschakeld op het stopcontact aan.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact.
- Een beschadigd aansluitsnoer moet worden vervangen door de fabrikant, de serviceafdeling van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties.
- Gebruik het product nooit direct nadat het van een koude naar een warme ruimte is overgebracht. Dit kan leiden tot condensatie, wat kan leiden tot productstoringen of schade aan de interne onderdelen.
- Als er tekenen van beschadiging zijn: Raak het aansluitsnoer of het product niet aan.
- Vocht op het product of het aansluitsnoer kan een elektrische schok veroorzaken!
- Voer nooit werkzaamheden uit aan spanningvoerende elektrische componenten of onderdelen. Koppel deze onderdelen vooraf altijd los van het elektriciteitsnet.
- Gebruik het product niet als de greep, het aansluitsnoer of de netstekker is beschadigd. Open het product nooit!
- Als vloeistof in het product terecht komt: Schakel de netspanning uit voor het stopcontact waar de netstekker zich bevindt:
  - Schakel de bijbehorende stroomonderbreker uit of verwijder de zekering.
  - Schakel de vereiste aardlekschakelaar uit.
  - Trek de netstekker uit het stopcontact.
  - Breng het product naar een gespecialiseerde reparatiewerkplaats of voer het op een milieuvriendelijke manier af.

⚠ **WAARSCHUWING! Brandgevaar!**

- Er kan brand ontstaan als u niet zorgvuldig met het product omgegaat

- Wees voorzichtig als u het product in de buurt van brandbare stoffen gebruikt;
- Gebruik het product niet in een explosieve atmosfeer;
- Let op dat warmte kan worden geleid naar brandbare verborgen materialen;
- Plaats het product na gebruik op de standaard en laat het afkoelen voordat u het opbergt;
- Laat het product nooit zonder toezicht zolang het nog in gebruik is.

- Wanneer u het hete product uitschakelt: Gebruik altijd de houder of een andere brandwerende ondergrond.
- Tijdens werkonderbrekingen: Het product moet in de houder worden bewaard.
- Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.
- Richt het product niet gedurende langere tijd op dezelfde positie.
- Gooi soldeerafval niet weg bij het normale huisvuil. Soldeerafval moet samen met gevaarlijk afval worden afgevoerd.

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!**

- In geval van gevaar: Trek direct de netstekker uit het stopcontact.
- Raak nooit de hete soldeerstift of het gesmolten tin aan.
- Voordat u onderdelen vervangt, het product reinigt of controleert: Laat het product altijd volledig afkoelen.
- Na de werkzaamheden: Leg het product op de houder. Laat het product alleen aan de lucht afkoelen. Probeer niet het product met water af te koelen!
- Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden doorgegeven.

⚠ **VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!**

- Adem geen dampen in.
- Bij werkzaamheden gedurende een langere periode, waarbij gevaarlijke dampen kunnen ontstaan: Zorg altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek.
- Vermijd om te drinken en te roken in ruimtes waarin wordt gesoldeerd. Anders kunnen loodresten op uw handen voedsel, drank of sigaretten verontreinigen en door uw lichaam worden opgenomen.
- Was na het solderen altijd grondig uw handen.

⚠ **OPGELET! Kans op materiële schade!** Vermijd contact tussen de hete soldeerstift en de kunststof onderdelen van de houder. Anders kan het product worden beschadigd.

● Vóór het eerste gebruik

● Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● Soldeerstift plaatsen/ vervangen

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!**

▶ Verwarm de soldeerbout [8] nooit zonder soldeerstift [10]/[27].

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ Verwijder de soldeerstift 10/27 alleen, als:
  - Het product is uitgeschakeld
  - De soldeerstift is afgekoeld

TIP

- ▶ Dit product is aan het einde van het productieproces getest op functionaliteit. Daardoor is het mogelijk dat de soldeerstift 10/27 enigszins verkleurd is. Een origineel verpakt product is zeker gloednieuw.

1. Haal de kap 10d van de soldeerstift 10/27.
2. Draai de bevestigingsring 10b los.
3. Trek de huls 10c van de soldeerstift 10/27.
4. Trek de soldeerstift 10/27 uit de houder 10a.
5. Plaats een nieuwe soldeerstift 10/27. Schuif de soldeerstift tot aan de aanslag in de houder 10a.
6. Steek de huls 10c weer op de soldeerstift 10/27.
7. Schroef de bevestigingsring 10b vast.

● Mondstukken selecteren

□ Selecteer het juiste mondstuk 28:

Mondstuk	Afmetingen	Toepassingsgebied	Tips
	10 mm	■ Grote werkstukken	■ Goede warmteverdeling ■ Kan omringende onderdelen mee verwarmen
	8 mm	■ Middelgrote werkstukken	■ Gebalanceerd tussen precisie en oppervlak
	5 mm	■ Kleine werkstukken	■ Heel precies ■ Beschermt omringende onderdelen
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Lintkabel ■ Steekverbinding ■ Krimpmof	■ Uniforme, gerichte warmte

● Mondstuk monteren/vervangen

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- ▶ **Voordat u het mondstuk 28 vervangt:** Laat het mondstuk afkoelen om brandwonden te voorkomen.

1. **Monteer het gewenste mondstuk 28 (afb. D ①):**
   - Lijn de pen van het mondstuk uit met de L-vormige sleuf van het heteluchtmondstuk 18.
   - Schuif het mondstuk op het heteluchtmondstuk.
   - Draai het mondstuk tot de aanslag.

2. **Verwijder het mondstuk** 28 **(afb. D ②):**
   – Draai het mondstuk in de tegengestelde richting.
   – Trek het mondstuk van het heteluchtmondstuk 18 af.

● Houders monteren

1. Schuif de houder voor de heteluchtblazer 17 op de steun voor de houder 19.
2. Plaats de heteluchtblazer 16 in de houder voor de heteluchtblazer 17.
3. Schuif de houder voor soldeertin 5 op de steun voor de houder 4.
4. **Soldeertin** 6 **vervangen:** Verwijder de afsluitdop 7.
5. Schuif de soldeerstandaard 12 op de houder voor de soldeerstandaard 13.
6. Zet de soldeerbout 8 in de soldeerstandaard 12.

● Bediening

● Product in-/uitschakelen

Inschakelen

1. Steek de netstekker 2 in een daarvoor geschikte contactdoos.
2. Zet de aan-/uit-schakelaar 3 in de positie **I**.
   De digitale display 20 geeft "**---**" weer.
   Het product staat nu in de standby-modus.

Uitschakelen

□ Zet de aan-/uit-schakelaar 3 in de positie **O**.
De digitale display 20 dooft.

● Heteluchtblazer in-/uitschakelen

1. Zet de aan-/uit-schakelaar 15 in de positie **I**.
2. Verwijder de heteluchtblazer 16 uit de houder voor de heteluchtblazer 17.
   Het product schakelt over naar de bedrijfsmodus.
   De digitale display 20 geeft de ingestelde temperatuur aan.
   De kleine stip rechtsonder de temperatuurwaarde geeft de bedrijfsmodus van het station aan:

Indicator	Heteluchtblazer
○	Opwarmen
☼	De ingestelde temperatuurwaarde is bereikt en wordt in real-time gestabiliseerd
x	Afkoelen

○ Licht op
☼ Knippert
× Uit

3. **Na afloop van de werkzaamheden:** Plaats de heteluchtblazer 16 in de houder voor de heteluchtblazer 17.
   Lucht blijft van de heteluchtblazer stromen om af te koelen.
4. **Zodra een temperatuur van +100 °C wordt overschreden:**
   De digitale display 20 geeft "**---**" weer.
   Het product staat nu in de standby-modus.
5. Zet de aan-/uit-schakelaar 15 in de positie **O**.

● Luchtstroom en temperatuur instellen

TIP

▶ De werktemperatuur wordt gewijzigd in stappen van 1 °C.

▶ **Werktemperatuur continu wijzigen:** Houd daarvoor toets **+** 26 of toets **–** 25 ingedrukt. Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt: Laat toets **+** of toets **–** los.

1. **Geschikte luchtstroom instellen:** Gebruik de luchtstroomregelknop 23. Begin met uw werk zodra de ingestelde temperatuurwaarde is bereikt.
2. **De functie voor warme of koude lucht instellen:** Druk op de functiekeuzeknop warme of koude lucht 24.
   De digitale display 20 geeft **Col** weer.
3. **Werktemperatuur instellen:** Druk op de toets **+** 26 of op toets **–** 25.
   De digitale display 20 geeft de ingestelde temperatuur aan.
   Het product warmt op tot deze temperatuur.

● Soldeerbout in-/uitschakelen

TIP

▶ **Vóór de eerste ingebruikname:**
- Verwijder de beschermkap van de soldeerstift 10/27.
- Vertin de soldeerstift 10/27.

1. Zet de aan-/uit-schakelaar 14 in de positie **I**.
   Het product schakelt over naar de bedrijfsmodus.
   De digitale display 20 geeft de ingestelde temperatuur aan.
   De kleine stip rechtsonder de temperatuurwaarde geeft de bedrijfsmodus van het station aan:

Indicator	Soldeerbout
○	Opwarmen
☼	De ingestelde temperatuurwaarde is bereikt en wordt in real-time gestabiliseerd
x	Afkoelen

○ Licht op
☼ Knippert
× Uit

2. **Na afloop van de werkzaamheden:** Zet de soldeerbout 8 in de houder voor de soldeerbout 9.
3. Zet de aan-/uit-schakelaar 14 in de positie **O**.

● Temperatuur instellen

TIP

▶ Voorwaarde voor probleemloos solderen is het gebruik van geschikt soldeertin.

▶ Perfecte soldeerpunten kunnen alleen worden bereikt als de correcte soldeertemperatuur is bereikt.

▶ **Is de soldeertemperatuur:**
- **Te laag:** Het soldeertin stroomt niet voldoende en veroorzaakt onzuivere soldeerpunten (zogenaamde koude soldeerpunten).
- **Te hoog:** Het soldeermiddel verbrandt en het soldeertin stroomt niet. Bovendien kunnen de te bewerken materialen verstoord raken.

▶ De werktemperatuur wordt gewijzigd in stappen van 1 °C.

▶ **Werktemperatuur continu wijzigen:** Houd daarvoor toets **+** 21 of toets **–** 22 ingedrukt.
Wanneer de gewenste temperatuur is bereikt: Laat toets **+** of toets **–** los.

Aanbevolen temperatuurinstellingen voor algemene toepassingen

Temperatuur	Toepassing
+200 °C	Smeltpunt van het meest gebruikte zachte soldeertin.
+300 °C	Normaal gebruik, bijv. bij het gebruik van loodvrij soldeertin.
+400 °C	Hoge soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van kleine soldeerpunten.
+480 °C	Maximale soldeertemperatuur, bijv. voor het desolderen van grote soldeerpunten.
Afhankelijk van soldeertin/fabrikant zijn verschillende temperatuurinstellingen nodig.	

□ **Werktemperatuur instellen:** Druk op de toets **+** 21 of op toets **–** 22. De digitale display 20 geeft de ingestelde temperatuur aan.

● Standby-modus

TIP

▶ **Als de soldeerbout** 8 **gedurende 10 minuten niet wordt gebruikt:** Het product schakelt over naar de standby-modus.

□ **In standby-modus:** De temperatuur van +200 °C wordt gehandhaafd. Op het digitale display 20 wordt afwisselend **200** of **SLP** weergegeven.
□ **Standby-modus afsluiten:** Druk op een willekeurige toets. Stel de gewenste temperatuur in (zie “Temperatuur instellen”).

● Veiligheidsuitschakeling

TIP

▶ **Als essentiële veiligheidsfunctie van het product:** Tijdens heteluchtbedrijf wordt de luchtstroom continu gecontroleerd.
▶ **Als een onderbreking in de luchtstroom wordt gedetecteerd:** De werking van de verwarmingsdraad wordt onderbroken. Dit voorkomt oververhitting van en schade aan de heteluchtblazer 16.

● Soldeerspons

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

▶ De hete soldeerstift 10/27 mag nooit in aanraking komen met een droge soldeerspons 11.

TIP

▶ De soldeerspons 11 dient voor het schoonmaken van de soldeerstift 10/27.
▶ **Voordat u de soldeerspons** 11 **gebruikt:** Bevochtig de soldeerspons en plaats deze in de kom van de soldeerstandaard 12.

● Solderen

⚠ VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!



Inademing van de dampen kan hoofdpijn en vermoeidheid veroorzaken.

TIP

▶ De soldeerbout 8 is met name geschikt voor de volgende taken:
– Elektronica solderen
– Voor moeilijk bereikbare en fijne soldeerwerkzaamheden

TIP

▶ Het vloeimiddel is opgenomen in het tin om moet afzonderlijk worden aangebracht.
Bij aankoop van het tin: Laat u informeren over het soort toepassing en het geschikte vloeimiddel.

1. Maak de soldeerstift 10/27 schoon aan de vochtige soldeerspons 11.
2. **Na het reinigen:** Smelt het soldeertin 6. Vertin de hete soldeerstift 10/27.
3. Plaats de soldeerstift 10/27 op de te solderen plaats. Verwarm de soldeerplek.
4. Breng het soldeertin 6 tussen de te solderen plaats en de soldeerstift 10/27 tot smelten.
5. Voeg meer soldeertin 6 toe, tot het hele soldeerpunt is vertind.
6. **Voorkom oververhitting van het gesmolten soldeertin:** Verwijder de soldeerstift 10/27 onmiddellijk.
7. Laat het soldeertin 6 stijf worden. Vermijd schokken en trillingen.

● Probleemoplossing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product functioneert niet.	De zekering 1 is beschadigd.	Vervang de zekering 1 (zie “Zekering vervangen”).
	Het product is defect.	Neem contact op met de klantenservice (zie “Service”).
De digitale display 20 toont **E-1/E-2/E-3/ E-4/E-5/5-E**.	De sensormodule werkt niet goed.	Neem contact op met de klantenservice (zie “Service”).

● Schoonmaken en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!



Voorafgaand aan schoonmaken en onderhoud: Trek altijd de netstekker 2 uit het stopcontact.

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

▶ Gebruik in geen geval scherpe voorwerpen, benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

▶ Let erop dat er geen vloeistoffen terechtkomen in het binnenste van het product.

- □ Maak het product na ieder gebruik schoon.
- □ **Behuizing reinigen:** Gebruik een enigszins vochtige doek en eventueel een mild schoonmaakmiddel.
- □ Houd de luchtuitlaat van het heteluchtmondstuk 18 vrij.

● Reserveonderdelen/ accessoires

■ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.

- U kunt bestellingen alleen online doorgeven.
- Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie “Service”)

Reserveonderdelen/ accessoires	Bestelnummer
6 Soldeertin ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

● Zekering vervangen

TIP

▶ Vervang de zekering 1 door een vervangende zekering van hetzelfde type (zie “Technische gegevens”).

1. **De kap van de zekering 1 verwijderen:** Draai de kap tegen de klok in.
2. Verwijder de zekering 1.
3. Plaats een nieuwe zekering 1.
4. **De kap van de zekering 1 aanbrengen:** Draai de kap met de wijzers van de klok mee.

● Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 523154_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 523154_2601 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(BE) **Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati . . . . . Pagina 61
Introduzione . . . . . Pagina 62
Uso previsto . . . . . Pagina 62
Contenuto della confezione . . . . . Pagina 62
Elenco delle parti . . . . . Pagina 62
Dati tecnici . . . . . Pagina 63
Istruzioni generali di sicurezza . . . . . Pagina 63
Prima del primo utilizzo . . . . . Pagina 65
Disimballo del prodotto . . . . . Pagina 65
Inserimento/sostituzione della punta per saldatura . . . . . Pagina 65
Selezione degli ugelli . . . . . Pagina 66
Montaggio/sostituzione degli ugelli . . . . . Pagina 66
Montaggio dei supporti . . . . . Pagina 66
Funzionamento . . . . . Pagina 67
Accensione/spegnimento del prodotto . . . . . Pagina 67
Accensione/spegnimento della pistola ad aria calda . . . . . Pagina 67
Impostazione del flusso d'aria e della temperatura . . . . . Pagina 67
Accensione/spegnimento del saldatore . . . . . Pagina 68
Impostazione della temperatura . . . . . Pagina 68
Modalità standby . . . . . Pagina 69
Spegnimento di sicurezza. . . . . Pagina 69
Spugna per saldatura . . . . . Pagina 69
Saldatura. . . . . Pagina 69
Risoluzione dei problemi . . . . . Pagina 70
Pulizia e manutenzione . . . . . Pagina 70
Ricambi/accessori . . . . . Pagina 70
Sostituzione del fusibile . . . . . Pagina 71
Smaltimento . . . . . Pagina 71
Garanzia . . . . . Pagina 71
Gestione dei casi in garanzia . . . . . Pagina 72
Assistenza . . . . . Pagina 72

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati			
	**AVVERTENZA!** – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)		Leggere le istruzioni per l'uso.
	**CAUTELA!** – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Corrente/tensione alternata
	**ATTENZIONE!** – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Corrente/tensione continua
	Pericolo – rischio di scossa elettrica!		Classe di protezione II (doppio isolamento)
	Cautela – superficie calda!	V~	Volt
	Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.	W	Watt
	Indossare guanti protettivi!		Simbolo della messa a terra protettiva
	Indossare una protezione delle vie respiratorie!		Prima della pulizia e della manutenzione: Scollegare sempre la spina 2 dalla presa.
	Indossare indumenti protettivi!		L'inalazione dei fumi può causare mal di testa e affaticamento.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		Istruzioni di sicurezza Istruzioni

STAZIONE AD ARIA CALDA PER SALDATURA

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla saldatura di componenti elettronici per uso domestico e nel fai-da-te.
- Questo prodotto è progettato per la saldatura e la dissaldatura di componenti elettronici montati in superficie.
- Utilizzare il prodotto solo come descritto e per le applicazioni specificate.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un notevole rischio di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni riconducibili a uso improprio.

● Contenuto della confezione

⚠ AVVERTENZA!

▶ Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

1 Stazione ad aria calda per saldatura
4 Ugelli per pistola ad aria calda
2 Punte per saldatura (1 × premontata)
1 Stagno per saldatura, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Spugna per saldatura
1 Supporto dello stagno per saldatura
1 Supporto del saldatore
1 Supporto della pistola ad aria calda
1 Manuale di istruzioni

● Elenco delle parti

Fig. A

1 Fusibile
2 Cavo di alimentazione e spina
3 Interruttore ON/OFF del prodotto (**I**/**O**)
4 Alloggiamento per il supporto (stagno per saldatura)
5 Supporto dello stagno per saldatura
6 Stagno per saldatura
7 Tappo
8 Saldatore
9 Supporto del saldatore
10 Punta per saldatura (punto)
10a Alloggiamento per punta per saldatura
10b Anello di fissaggio
10c Manicotto
10d Tappo (per punta per saldatura)
11 Spugna per saldatura
12 Supporto saldatore
13 Alloggiamento per supporto saldatore
14 Interruttore ON/OFF del saldatore (**I**/**O**)

15 Interruttore ON/OFF della pistola ad aria calda (**I**/**O**)
16 Pistola ad aria calda
17 Supporto della pistola ad aria calda
18 Ugello aria calda
19 Alloggiamento per il supporto (pistola ad aria calda)
20 Display digitale

Fig. B

21 **+** (tasto temperatura su del saldatore)
22 **–** (tasto temperatura giù del saldatore)
23 Manopola di controllo del flusso d'aria
24 Tasto funzione Aria calda/fredda
25 **–** (tasto temperatura giù della pistola ad aria calda)
26 **+** (tasto temperatura su della pistola ad aria calda)

Fig. C

27 Punta per saldatura (piatta)
28 Ugelli per pistola ad aria calda

● Dati tecnici

Tensione nominale:	230–240 V~ 50 Hz (CA)
Classe di protezione:	I/⏚ (messa a terra)
Fusibile:	
– Tipo:	F5AL250V
– Dimensioni (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Stazione ad aria calda	
Potenza assorbita nominale:	700 W
Gamma di temperature:	da +100 °C a +480 °C
Flusso d'aria:	
– Min.:	80 l/min
– Max.:	120 l/min

Saldatore	
Potenza assorbita nominale:	45 W
Gamma di temperature:	da +200 °C a +480 °C

⚠ AVVERTENZA!



Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. La mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza e delle avvertenze può provocare un incendio e/o gravi lesioni.

⚠ AVVERTENZA!



Indossare guanti protettivi!



Indossare una protezione delle vie respiratorie!



Indossare indumenti protettivi!

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!



Pericolo di ustioni da superfici calde! Non toccare!

⚠ Istruzioni generali di sicurezza

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure

prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
I bambini non devono giocare con il prodotto.
La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

- Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto.
- Tenere il prodotto, il cavo di alimentazione, il cavo del saldatore e il cavo della pistola ad aria calda lontano dalla portata dei bambini.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- Questo prodotto è conforme alla classe di protezione I. Il prodotto deve essere alimentato tramite una presa standard con messa a terra.
- La presa a cui si collega la spina deve essere facilmente accessibile.
- **Prima di collegare il prodotto:** Assicurarsi che la tensione di rete locale corrisponda a quella indicata sulla targhetta identificativa. Collegare il prodotto a una presa solo se spento.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione.
- In caso di danni, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal produttore, dal servizio clienti del produttore o da un tecnico qualificato.
- Non utilizzare mai il prodotto subito dopo averlo spostato da un ambiente freddo a uno caldo. Ciò potrebbe causare la formazione di condensa, che potrebbe provocare a sua volta malfunzionamenti del prodotto o danni ai componenti interni.
- In caso di segni di danneggiamento: Non toccare il cavo di alimentazione o il prodotto.
- L'umidità formatasi sul prodotto o sul cavo di alimentazione può causare scosse elettriche!
- Non lavorare mai su parti o componenti elettrici sotto tensione. Scollegare sempre prima questi componenti dalla rete elettrica.
- Non utilizzare il prodotto se l'impugnatura, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Non aprire mai il prodotto!
- In caso di penetrazione di liquido nel prodotto: spegnere la tensione di rete dalla presa in cui è inserita la spina:
  - Spegnere l'interruttore automatico corrispondente o rimuovere il fusibile.
  - Spegnere l'interruttore differenziale richiesto.
  - Staccare la spina dalla presa.
  - Portare il prodotto presso un'officina specializzata o smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di incendio!**

- Se il prodotto non viene maneggiato con cura, potrebbe verificarsi un incendio, quindi
  - Prestare attenzione quando si usa il prodotto vicino a materiali infiammabili;

– Non utilizzare il prodotto in presenza di un'atmosfera esplosiva;
– Fare attenzione perché del calore può essere trasmesso a materiali infiammabili coperti;
– Posizionare il prodotto sul supporto dopo l'uso e lasciarlo raffreddare prima di riporlo;
– Non lasciare il prodotto incustodito finché è in funzione.

- Durante il posizionamento del prodotto caldo: Utilizzare sempre il supporto o un'altra superficie ignifuga.
- Durante le pause di lavoro: Il prodotto deve essere riposto nel supporto.
- Tenere il prodotto lontano dai materiali infiammabili.
- Non puntare il prodotto nella stessa direzione per periodi prolungati.
- Non smaltire i residui di saldatura insieme ai normali rifiuti domestici. Smaltire invece i residui di saldatura con i rifiuti pericolosi.

⚠ **CAUTELA! Pericolo di ustioni!**

- In caso di pericolo: Scollegare immediatamente la spina dalla presa.
- Non toccare la punta per saldatura riscaldata o la saldatura fusa.
- Prima di sostituire componenti, pulire o ispezionare il prodotto: Lasciare sempre raffreddare completamente il prodotto.
- Dopo l'uso: Riporre il prodotto sul supporto. Lasciar raffreddare il prodotto all'aria. Non tentare di raffreddare il prodotto con acqua!
- Tenere le mani lontano dal pezzo da lavorare riscaldato. Il calore può essere emesso attraverso il pezzo.

⚠ **CAUTELA! Rischio di intossicazione!**

- Non inalare i vapori.
- In caso di utilizzi prolungati in cui possano generarsi fumi pericolosi: Garantire sempre un'adeguata ventilazione del luogo di lavoro.
- Evitare di mangiare, bere e fumare nei locali in cui si salda. In caso contrario, i residui di piombo sulle mani potrebbero contaminare cibo, bevande o sigarette ed essere assorbiti dall'organismo.
- Lavarsi sempre accuratamente le mani dopo la saldatura.

⚠ **ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!** Evitare il contatto tra la punta per saldatura calda e le parti in plastica del supporto. In caso contrario, il prodotto potrebbe subire danni.

● Prima del primo utilizzo

● Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● Inserimento/sostituzione della punta per saldatura

⚠ **CAUTELA! Pericolo di ustioni!**

▶ Non scaldare mai il saldatore [8] senza la punta per saldatura [10]/[27].

▶ Rimuovere la punta per saldatura [10]/[27] solo se:
– Il prodotto è spento
– La punta per saldatura si è raffreddata

INDICAZIONE

▶ Questo prodotto è stato testato per verificarne la funzionalità al termine del processo di produzione. Pertanto, le punte per saldatura 10/27 potrebbero presentare una leggera decolorazione. Il prodotto nella sua confezione originale è sempre nuovo di zecca.

1. Rimuovere il tappo 10d dalla punta per saldatura 10/27.
2. Allentare l'anello di fissaggio 10b.
3. Estrarre il manicotto 10c dalla punta per saldatura 10/27.
4. Estrarre la punta per saldatura 10/27 dall'alloggiamento 10a.
5. Inserire una nuova punta per saldatura 10/27. Spingere la punta per saldatura nell'alloggiamento 10a fino all'arresto.
6. Riposizionare il manicotto 10c sulla punta per saldatura 10/27.
7. Avvitare saldamente l'anello di fissaggio 10b.

● Selezione degli ugelli

□ Selezionare l'ugello 28 appropriato:

Ugello	Dimensione	Ambito di utilizzo	Note
	10 mm	■ Pezzi di grandi dimensioni	■ Buona distribuzione del calore ■ Può riscaldare anche le parti circostanti
	8 mm	■ Pezzi di medie dimensioni	■ Precisione e copertura bilanciate
	5 mm	■ Pezzi di piccole dimensioni	■ Precisione estrema ■ Protegge le parti circostanti
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Cavi piatti ■ Connettori ■ Tubo termoretraibile	■ Calore uniforme e diretto

● Montaggio/sostituzione degli ugelli

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!

▶ **Prima di sostituire l'ugello 28:** Lasciare raffreddare l'ugello per evitare ustioni.

1. **Montare l'ugello 28 desiderato (fig. D ①):**
   – Allineare il perno dell'ugello con la fessura a L dell'ugello aria calda 18.
   – Far scorrere l'ugello sull'ugello aria calda.
   – Ruotare l'ugello fino all'arresto.
2. **Rimuovere l'ugello 28 (fig. D ②):**
   – Ruotare l'ugello nella direzione opposta.
   – Estrarre l'ugello dall'ugello aria calda 18.

● Montaggio dei supporti

1. Far scorrere il supporto della pistola ad aria calda 17 sull'alloggiamento per il supporto 19.

2. Posizionare la pistola ad aria calda 16 nel supporto della pistola ad aria calda 17.
3. Far scorrere il supporto dello stagno per saldatura 5 sull'alloggiamento per il supporto 4.
4. **Per sostituire lo stagno per saldatura 6:** Rimuovere il tappo 7.
5. Far scorrere il supporto saldatore 12 sull'alloggiamento per supporto saldatore 13.
6. Posizionare il saldatore 8 nel supporto saldatore 12.

● Funzionamento

● Accensione/spegnimento del prodotto

Accensione

1. Inserire la spina 2 in una presa idonea.
2. Portare l'interruttore ON/OFF 3 in posizione **I**.
   Il display digitale 20 mostra **---**.
   Il prodotto è in modalità standby.

Spegnimento

□ Portare l'interruttore ON/OFF 3 in posizione **O**.
Il display digitale 20 si spegne.

● Accensione/spegnimento della pistola ad aria calda

1. Portare l'interruttore ON/OFF 15 in posizione **I**.
2. Rimuovere la pistola ad aria calda 16 dal supporto della pistola ad aria calda 17.
   Il prodotto passa alla modalità operativa.
   Il display digitale 20 mostra la temperatura impostata.
   Il piccolo punto in basso a destra del valore della temperatura indica la modalità operativa della stazione:

Indicatore	Pistola ad aria calda
○	Riscaldamento
☼	Il valore di temperatura impostato è stato raggiunto e si sta stabilizzando in tempo reale
x	Raffreddamento

○ Acceso
☼ Lampeggiante
× Spento

3. **Dopo aver finito il lavoro:** Inserire la pistola ad aria calda 16 nel supporto della pistola ad aria calda 17.
   L'aria continua a fluire dalla pistola ad aria calda per consentire il raffreddamento.
4. **Non appena viene superata la temperatura di +100 °C:**
   Il display digitale 20 mostra **---**.
   Il prodotto è in modalità standby.
5. Portare l'interruttore ON/OFF 15 in posizione **O**.

● Impostazione del flusso d'aria e della temperatura

INDICAZIONE

▶ La temperatura di esercizio cambia con incrementi di 1 °C.

▶ **Per cambiare la temperatura di esercizio in modo continuo:** Tenere premuto il tasto **+** 26 o il tasto **–** 25. Quando si raggiunge la temperatura desiderata: Rilasciare il tasto **+** o il tasto **–**.

1. **Impostare il flusso d'aria appropriato:** Utilizzare la manopola di controllo del flusso d'aria 23. Iniziare a lavorare non appena raggiunta la temperatura impostata.

2. **Impostare la funzione aria calda o aria fredda:** Premere il tasto funzione Aria calda/fredda 24.
   Il display digitale 20 mostra **Col**.
3. **Impostare la temperatura di esercizio:** Premere il tasto **+** 26 o il tasto **–** 25.
   Il display digitale 20 mostra la temperatura impostata.
   Il prodotto si riscalda fino a questa temperatura.

Accensione/spegnimento del saldatore

INDICAZIONE

- **Prima di iniziare:**
  - Rimuovere il coperchio protettivo dalla punta per saldatura 10/27.
  - Stagnare la punta per saldatura 10/27.

1. Portare l'interruttore ON/OFF 14 in posizione **I**.
   Il prodotto passa alla modalità operativa.
   Il display digitale 20 mostra la temperatura impostata.
   Il piccolo punto in basso a destra del valore della temperatura indica la modalità operativa della stazione:

Indicatore	Saldatore
○	Riscaldamento
☼	Il valore di temperatura impostato è stato raggiunto e si sta stabilizzando in tempo reale
x	Raffreddamento

○ Acceso

☼ Lampeggiante

× Spento

2. **Dopo aver finito il lavoro:** Inserire il saldatore 8 nel supporto del saldatore 9.
3. Portare l'interruttore ON/OFF 14 in posizione **O**.

Impostazione della temperatura

INDICAZIONE

- Un prerequisito per una saldatura perfetta è l'uso di uno stagno per saldature adatto.
- È possibile ottenere giunti di saldatura perfetti solo se si raggiunge la temperatura di saldatura corretta.
- **Se la temperatura di saldatura è:**
  - **Troppo bassa:** Lo stagno per saldatura non scorre a sufficienza e provoca giunti di saldatura non puliti (i cosiddetti giunti di saldatura freddi).
  - **Troppo alta:** La saldatura brucia e lo stagno per saldatura non scorre. Inoltre, i materiali da lavorare possono essere distrutti.
- La temperatura di esercizio cambia con incrementi di 1 °C.
- **Per cambiare la temperatura di esercizio in modo continuo:** Tenere premuto il tasto **+** 21 o il tasto **–** 22.
  Quando si raggiunge la temperatura desiderata: Rilasciare il tasto **+** o il tasto **–**.

Impostazioni di temperatura consigliate per applicazioni comuni

Temperatura	Uso
+200 °C	Punto di fusione delle saldature morbide più comunemente utilizzate.
+300 °C	Funzionamento normale, ad esempio quando si utilizza uno stagno per saldatura senza piombo.
+400 °C	Temperatura di saldatura alta, ad esempio per dissaldare giunti di saldatura piccoli.
+480 °C	Temperatura di saldatura massima, ad esempio per dissaldare giunti di saldatura grandi.
A seconda dello stagno per saldatura/ del produttore, sono necessarie diverse impostazioni di temperatura.	

□ **Impostare la temperatura di esercizio:** Premere il tasto **+** 21 o il tasto **–** 22.
Il display digitale 20 mostra la temperatura impostata.

● Modalità standby

INDICAZIONE

▶ **Se il saldatore** 8 **non viene utilizzato per 10 minuti:** Il prodotto entra in modalità standby.

□ **In modalità standby:** La temperatura viene mantenuta a +200 °C.
Il display digitale 20 visualizza alternativamente **200** o **SLP**.
□ **Uscire dalla modalità standby:** Premere un tasto qualsiasi. Impostare la temperatura desiderata (vedere “Impostazione della temperatura”).

● Spegnimento di sicurezza

INDICAZIONE

▶ **Come funzionalità di sicurezza essenziale del prodotto:** Durante il funzionamento ad aria calda, il flusso d’aria viene monitorato costantemente.
▶ **Se viene rilevata un’interruzione del flusso d’aria:** Il filo riscaldante viene arrestato. Ciò previene il surriscaldamento e i danni alla pistola ad aria calda 16.

● Spugna per saldatura

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

▶ La punta per saldatura 10/27 calda non deve mai entrare in contatto con una spugna per saldatura 11 asciutta.

INDICAZIONE

▶ La spugna per saldatura 11 viene utilizzata per pulire la punta per saldatura 10/27.
▶ **Prima di utilizzare la spugna per saldatura** 11**:** Inumidire la spugna per saldatura e posizionarla nel vassoio del supporto saldatore 12.

● Saldatura

⚠ CAUTELA! Rischio di intossicazione!



L’inalazione dei fumi può causare mal di testa e affaticamento.

INDICAZIONE

▶ Il saldatore 8 è particolarmente adatto per i seguenti lavori:
– Saldatura elettronica
– Zone difficili da raggiungere e lavori di saldatura fini

INDICAZIONE

▶ Il fondente è incluso nella saldatura o viene applicato separatamente. **Al momento dell'acquisto del prodotto di saldatura:** Informarsi sul tipo di applicazione e sul fondente adatto.

1. Pulire la punta per saldatura 10/27 sulla spugna per saldatura 11 umida.
2. **Dopo la pulizia:** Fondere lo stagno per saldatura 6. Stagnare la punta per saldatura 10/27 calda.
3. Avvicinare la punta per saldatura 10/27 al giunto di saldatura. Riscaldare il giunto di saldatura.
4. Portare a fusione lo stagno per saldatura 6 tra il giunto di saldatura e la punta per saldatura 10/27.
5. Aggiungere altro stagno per saldatura 6 fino a bagnare l'intero giunto di saldatura.
6. **Evitare il surriscaldamento della saldatura fusa:** Rimuovere immediatamente la punta per saldatura 10/27.
7. Lasciare solidificare lo stagno per saldatura 6. Evitare urti e vibrazioni.

● Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il prodotto non funziona.	Il fusibile 1 è danneggiato.	Sostituire il fusibile 1 (vedere "Sostituzione del fusibile").
	Il prodotto è difettoso.	Contattare il servizio clienti (vedere "Assistenza").
Il display digitale 20 mostra **E-1/E-2/E-3/ E-4/E-5/5-E**.	Il modulo sensore non funziona correttamente.	Contattare il servizio clienti (vedere "Assistenza").

● Pulizia e manutenzione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!



Prima della pulizia e della manutenzione: Scollegare sempre la spina 2 dalla presa.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

▶ Non usare mai oggetti appuntiti, benzina, solventi o detergenti che attaccano la plastica.

▶ Evitare di versare liquidi verso l'interno del prodotto.

□ Pulire il prodotto dopo ogni utilizzo.

□ **Pulizia dell'alloggiamento:** Utilizzare un panno e, se necessario, un detergente delicato.

□ Mantenere libera l'uscita dell'ugello aria calda 18.

● Ricambi/accessori

■ I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.

■ È possibile effettuare ordini solo online.

□ Tenere a portata di mano il numero d'ordine.

□ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedere "Assistenza")

Ricambi/accessori	Numero d'ordine
6 Stagno per saldatura ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

● Sostituzione del fusibile

INDICAZIONE

▶ Sostituire il fusibile 1 con un fusibile di ricambio dello stesso tipo (vedere "Dati tecnici").

1. **Rimuovere il tappo del fusibile 1:** Ruotare il tappo in senso antiorario.
2. Rimuovere il fusibile 1.
3. Inserire un nuovo fusibile 1.
4. **Riposizionare il tappo del fusibile 1:** Ruotare il tappo in senso orario.

● Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/ 80–98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio,

che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 523154_2601) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 523154_2601 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(CH) **Assistenza Svizzera**
Tel.: 0800563601
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

(MT) **Assistenza Malta**
Tel.: 80065168
Modulo di contatto sul sito
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

Lista de símbolos y pictogramas utilizados . . . . . Página 74
Introducción . . . . . Página 75
Uso previsto . . . . . Página 75
Volumen de suministro . . . . . Página 75
Lista de las piezas . . . . . Página 75
Datos técnicos . . . . . Página 76
Indicaciones generales de seguridad . . . . . Página 77
Antes del primer uso . . . . . Página 79
Desembalaje del producto . . . . . Página 79
Inserción/cambio de la punta de soldadura . . . . . Página 79
Selección de las boquillas . . . . . Página 79
Montaje/cambio de la boquilla . . . . . Página 80
Montaje de los soportes . . . . . Página 80
Funcionamiento . . . . . Página 80
Encendido/apagado del producto . . . . . Página 80
Encendido/apagado del soplador de aire caliente . . . . . Página 80
Ajuste de la corriente de aire y la temperatura . . . . . Página 81
Encendido/apagado del soldador . . . . . Página 81
Ajuste de la temperatura . . . . . Página 82
Modo Standby . . . . . Página 82
Apagado de seguridad . . . . . Página 83
Esponja de soldar . . . . . Página 83
Soldar . . . . . Página 83
Subsanación de fallos . . . . . Página 84
Limpieza y cuidado . . . . . Página 84
Piezas de repuesto/accesorios . . . . . Página 84
Cambio del fusible . . . . . Página 84
Eliminación . . . . . Página 85
Garantía . . . . . Página 85
Tramitación de la garantía . . . . . Página 85
Asistencia . . . . . Página 86

Lista de símbolos y pictogramas utilizados

	**¡ADVERTENCIA!** – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)		Lea el manual de instrucciones.
	**¡CUIDADO!** – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)	~	Tensión/corriente alterna
	**¡ATENCIÓN!** – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)	⎓	Tensión/corriente continua
	¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!		Clase de protección II (aislamiento doble)
	¡Cuidado – superficie caliente!	V~	Voltios
	Utilice el producto solo en espacios interiores secos.	W	Watt
	¡Utilice guantes de protección!		Símbolo de puesta a tierra
	¡Utilice protección respiratoria!		Antes de la limpieza y el mantenimiento: Desconecte siempre el enchufe 2 de la toma de corriente.
	¡Lleve puesta vestimenta de protección!		La inhalación de los vapores puede provocar cefaleas y agotamiento.
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

ESTACIÓN DE SOLDADURA Y AIRE CALIENTE

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso previsto

- Este producto está destinado a la realización de trabajos de soldadura electrónica en el tiempo libre y para bricolaje.
- El producto está concebido para soldar y desoldar componentes electrónicos montados en superficie.
- Utilice este producto únicamente como se describe a continuación y para los campos de aplicación indicados.
- El producto no está destinado al uso comercial.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se consideran inadecuados y representan un riesgo serio de accidente.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños que se originen por un uso inadecuado.

● Volumen de suministro

⚠ ¡ADVERTENCIA!

▶ ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

1 Estación de soldadura y aire caliente
4 Boquillas para el soplador de aire caliente
2 Puntas de soldar (1 × premontada)
1 Estaño de soldar, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Esponja de soldar
1 Soporte del estaño de soldar
1 Soporte del soldador
1 Soporte del soplador de aire caliente
1 Manual de instrucciones

● Lista de las piezas

Fig. A

1 Fusible
2 Cable de conexión con enchufe
3 Interruptor de encendido/apagado del producto (**I**/**O**)
4 Alojamiento para el soporte (estaño de soldar)
5 Soporte del estaño de soldar
6 Estaño de soldar
7 Tapa de cierre
8 Soldador
9 Soporte del soldador
10 Punta de soldar (punto)
10a Alojamiento para la punta de soldar
10b Anillo de fijación
10c Cubierta
10d Tapa (para punta de soldar)
11 Esponja de soldar
12 Soporte para el soldador
13 Alojamiento para el soporte para el soldador

14 Interruptor de encendido/apagado del soldador (**I**/**O**)
15 Interruptor de encendido/apagado del soplador de aire caliente (**I**/**O**)
16 Soplador de aire caliente
17 Soporte del soplador de aire caliente
18 Boquilla de aire caliente
19 Alojamiento para el soporte (soplador de aire caliente)
20 Pantalla digital

Fig. B

21 **+** (botón de aumento de la temperatura del soldador)
22 **–** (botón de reducción de la temperatura del soldador)
23 Regulador giratorio para el control del flujo de aire
24 Botón para la selección de funcionamiento aire caliente o frío
25 **–** (botón de reducción de la temperatura del soplador de aire caliente)
26 **+** (botón de aumento de la temperatura del soplador de aire caliente)

Fig. C

27 Punta de soldar (plana)
28 Boquillas para el soplador de aire caliente

Datos técnicos

Tensión nominal:	230–240 V~ 50 Hz (CA)
Clase de protección:	I/⏚ (puesta a tierra)
Fusible:	
– Tipo:	F5AL250V
– Dimensiones (Ø × L):	5 mm × 20 mm

Estación de aire caliente	
Potencia nominal:	700 W
Rango de temperatura:	+100 °C a +480 °C
Corriente de aire:	
– Mín.:	80 l/min
– Máx.:	120 l/min
Soldador	
Potencia nominal:	45 W
Rango de temperatura:	+200 °C a +480 °C

⚠ ¡ADVERTENCIA!




Lea todas las indicaciones de seguridad y toda las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones de servicio puede provocar una descarga eléctrica, fuego y/o lesiones graves.

⚠ ¡ADVERTENCIA!


¡Utilice guantes de protección!


¡Utilice protección respiratoria!


¡Lleve puesta vestimenta de protección!

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!


¡Riesgo de quemaduras por superficies calientes! ¡No tocar!

⚠ Indicaciones generales de seguridad

- No deje que los niños utilicen el producto.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
  No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deje que los niños jueguen con el producto.
- Mantenga el producto, su cable de conexión, el cable del soldador y el cable del soplador de aire caliente fuera del alcance de los niños.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

- El producto se corresponde con la clase de protección I. Al producto se le debe suministrar corriente a través de una toma de corriente normal puesta a tierra.
- La toma de corriente a la que conecte el enchufe debe ser fácilmente accesible.
- **Antes de conectar el producto:** Asegúrese de que la tensión de red en su región coincida con las indicaciones que aparezcan en la placa identificadora. Conecte el producto a la toma de corriente solo en el estado apagado.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión.
- Un cable de conexión que esté deteriorado tiene que ser sustituido por el fabricante o el servicio al cliente del fabricante o por una persona con preparación similar.
- Nunca utilice el producto inmediatamente después de haberlo llevado de un espacio frío a uno caliente. De esta forma, puede formarse agua condensada, que puede provocar un funcionamiento erróneo o daños en los componentes internos.
- Si hay indicios de que se ha producido un deterioro: No toque el cable de conexión ni el producto.
- ¡La humedad sobre el producto o el cable de conexión puede provocar una descarga eléctrica!
- No trabaje nunca junto a componentes o piezas eléctricas conductoras de tensión. Antes de hacerlo, separe siempre estos componentes de la red de corriente.

- No utilice el producto si el mango, cable de conexión o enchufe están dañados. ¡Nunca abra el producto!
- Si entra líquido en el producto: Apague la tensión de red en la toma de corriente en la que se encuentre el enchufe:
  - Apague el interruptor de seguridad correspondiente, o retire el fusible.
  - Apague el interruptor de seguridad RCD necesario.
  - Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
  - Lleve el producto a un talles de reparaciones especializado, o deséchelo de manera respetuosa con el medio ambiente.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio!**

- Existe riesgo de incendio si el producto no se manipula con cuidado, por lo que
  - Tenga cuidado si utiliza el producto cerca de materiales inflamables;
  - No utilice el producto en presencia de atmósferas explosivas;
  - Tenga en cuenta que el calor puede transmitirse a materiales inflamables ocultos;
  - Tras utilizar el producto, colóquelo en su soporte y déjelo enfriar antes de guardarlo;
  - No deje el producto sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- Cuando apoye el producto estando caliente: Utilice siempre el soporte u otra superficie subyacente ignífuga.
- Durante las pausas de trabajo: El producto debe guardarse en el soporte.
- Mantenga alejado el producto del material inflamable.
- No dirija el producto durante un largo periodo de tiempo sobre la misma posición.
- No deseche los residuos de soldadura en la basura normal del hogar. Los residuos de soldadura deben desecharse con los residuos peligrosos.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!**

- En el caso de que se produzca un peligro: Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente.
- Nunca toque la punta de soldar si está caliente o la soldadura fundida.
- Antes de cambiar componentes o de limpiar o revisar el producto: Deje siempre que el producto se enfríe por completo.
- Tras el proceso de trabajo: Coloque el producto sobre el soporte. Deje que el producto se enfríe solo al aire. ¡No intente pasar el producto por agua fría!
- Mantenga alejadas las manos de la pieza de trabajo caliente. El calor puede emitirse a través de la pieza de trabajo.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!**

- No respire ningún vapor.
- Cuando trabaje durante largos periodos de tiempo, durante los que se pueden generar vapores peligrosos: Procure siempre una ventilación suficiente del lugar de trabajo.
- Evite comer, beber o fumar en espacios, en los que se realice las tareas de soldar. De lo contrario, los residuos de plomo que tenga en las manos podrían ensuciar los alimentos, las bebidas o los cigarros y ser absorbidos por su cuerpo.
- Lávese siempre a fondo las manos después de soldar.

⚠ **¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!** Evite el contacto de la punta de soldar caliente y las partes de plástico del soporte. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

Antes del primer uso

Desembalaje del producto

1. Extraiga el producto del embalaje y elimine todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

Inserción/cambio de la punta de soldadura

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- ▶ Nunca caliente el soldador [8] sin punta de soldar [10]/[27].
- ▶ Quite la punta de soldar [10]/[27] solo cuando:
  - Se haya apagado el producto
  - Se haya enfriado la punta de soldar

NOTA

- ▶ Al final del proceso de producción se ha comprobado la funcionabilidad de este producto. Por lo tanto, es posible que las puntas de soldar [10]/[27] presenten una ligera decoloración. En cualquier caso, un producto con el embalaje original es nuevo de fábrica.

1. Retire la tapa [10d] de la punta de soldar [10]/[27].
2. Suelte el anillo de fijación [10b].
3. Retire la cubierta [10c] de la punta de soldar [10]/[27].
4. Retire la punta de soldar [10]/[27] del alojamiento [10a].
5. Coloque una nueva punta de soldar [10]/[27]. Introduzca la punta de soldar hasta el tope a través del alojamiento [10a].
6. Encaje de nuevo la cubierta [10c] sobre la punta de soldar [10]/[27].
7. Enrosque bien el anillo de fijación [10b].

Selección de las boquillas

□ Seleccione la boquilla [28] adecuada:

Boquilla	Tamaño	Ámbito de aplicación	Nota
	10 mm	■ Piezas de trabajo grandes	■ Buena distribución térmica ■ Puede calentar consigo las piezas circundantes
	8 mm	■ Piezas de trabajo de tamaño medio	■ Equilibrio entre precisión y superficie
	5 mm	■ Piezas de trabajo pequeñas	■ Gran precisión ■ Protege las piezas circundantes

Boquilla	Tamaño	Ámbito de aplicación	Nota
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Cable plano ■ Conector ■ Manguera retráctil	■ Calor uniforme y dirigido

● Montaje/cambio de la boquilla

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

▶ **Antes del cambio de la boquilla** 28**:** Deje que la boquilla se enfríe para evitar quemaduras.

1. **Monte la boquilla deseada** 28 **(fig. D ①):**
   – Alinee la espiga de la boquilla con la ranura en forma de L de la boquilla de aire caliente 18.
   – Empuje la boquilla sobre la boquilla de aire caliente.
   – Gire la boquilla hasta que encaje.
2. **Retire la boquilla** 28 **(fig. D ②):**
   – Gire la boquilla en sentido contrario.
   – Retire la boquilla de la boquilla de aire caliente 18.

● Montaje de los soportes

1. Coloque el soporte del soplador de aire caliente 17 sobre el alojamiento para el soporte 19.
2. Coloque el soplador de aire caliente 16 en el soporte del soplador de aire caliente 17.
3. Coloque el soporte del estaño de soldar 5 sobre el alojamiento para el soporte 4.
4. **Cambio del estaño de soldar** 6**:** Retire la tapa de cierre 7.
5. Coloque el soporte para el soldador 12 sobre el alojamiento para el soporte para el soldador 13.
6. Coloque el soldador 8 en el soporte para el soldador 12.

● Funcionamiento

● Encendido/apagado del producto

Encendido

1. Conecte el enchufe 2 a una toma de corriente apropiada.
2. Ponga el interruptor de encendido/apagado 3 en la posición **I**.
   La pantalla digital 20 indica **---**.
   El producto está en modo Standby.

Apagado

□ Ponga el interruptor de encendido/apagado 3 en la posición **O**.
La pantalla digital 20 se apaga.

● Encendido/apagado del soplador de aire caliente

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado 15 en la posición **I**.
2. Retire el soplador de aire caliente 16 del soporte del soplador de aire caliente 17.
   El producto cambia al modo de trabajo.
   La pantalla digital 20 indica la temperatura ajustada.

El punto pequeño abajo a la derecha del valor de la temperatura señaliza el modo de trabajo de la estación:

Indicador	Soplador de aire caliente
○	Calentar
☼	Se ha alcanzado el valor de la temperatura ajustado, y este se estabiliza en tiempo real
x	Enfriar

○ Se enciende

☼ Parpadea

× Apagado

3. **Una vez finalizado el trabajo:** Introduzca el soplador de aire caliente 16 en el soporte del soplador de aire caliente 17.
   Para el enfriamiento, sigue fluyendo aire desde el soplador de aire caliente.
4. **Tan pronto como se supera una temperatura de +100 °C:**
   La pantalla digital 20 indica **---**.
   El producto está en modo Standby.
5. Ponga el interruptor de encendido/apagado 15 en la posición **O**.

● Ajuste de la corriente de aire y la temperatura

NOTA

- La temperatura de trabajo se modifica en pasos de 1 °C.
- **Modificación continua de la temperatura de trabajo:** Mantenga pulsado el botón **+** 26 o el botón **–** 25. Cuando se ha alcanzado la temperatura deseada: Suelte el botón **+** o el botón **–**.

1. **Ajuste de la corriente de aire adecuada:** Utilice el regulador giratorio para el control del flujo de aire 23. Empiece a realizar su trabajo en cuanto se haya alcanzado el valor de la temperatura ajustado.
2. **Ajuste del funcionamiento con aire caliente o frío:** Pulse el botón para la selección de funcionamiento aire caliente o frío 24.
   La pantalla digital 20 indica **Col**.
3. **Ajuste de la temperatura de trabajo:** Pulse el botón **+** 26 o el botón **–** 25.
   La pantalla digital 20 indica la temperatura ajustada.
   El producto se calienta hasta esta temperatura.

● Encendido/apagado del soldador

NOTA

- **Antes de la primera puesta en marcha:**
  – Retire la tapa de protección de la punta de soldar 10/27.
  – Estañe la punta de soldar 10/27.

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado 14 en la posición **I**.
   El producto cambia al modo de trabajo.
   La pantalla digital 20 indica la temperatura ajustada.

El punto pequeño abajo a la derecha del valor de la temperatura señaliza el modo de trabajo de la estación:

Indicador	Soldador
○	Calentar
☼	Se ha alcanzado el valor de la temperatura ajustado, y este se estabiliza en tiempo real
x	Enfriar
○ Se enciende	
☼ Parpadea	
× Apagado	

2. **Una vez finalizado el trabajo:** Introduzca el soldador 8 en el soporte del soldador 9.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado 14 en la posición **O**.

● Ajuste de la temperatura

NOTA

- El uso de un estaño de soldar adecuado es requisito esencial para una soldadura correcta.
- Solo pueden lograrse puntos de soldadura perfectos si se alcanza la temperatura de soldadura correcta.
- **Si la temperatura de soldadura es:**
  - **Muy baja:** El estaño de soldar no fluye lo suficiente y provoca puntos de soldadura poco limpios (llamados puntos de soldadura fríos).
  - **Muy alta:** La soldadura se quema y el estaño de soldar no fluye. Asimismo, los materiales a mecanizar pueden romperse.
- La temperatura de trabajo se modifica en pasos de 1 °C.

NOTA

- **Modificación continua de la temperatura de trabajo:** Mantenga pulsado el botón **+** 21 o el botón **–** 22.
  Cuando se alcanza la temperatura deseada: Suelte el botón **+** o el botón **–**.

Ajustes de la temperatura recomendados para las aplicaciones habituales

Temperatura	Aplicación
+200 °C	Punto de fusión de las soldaduras blandas más comúnmente utilizadas.
+300 °C	Modo normal, p. ej., si se usa estaño de soldar sin plomo.
+400 °C	Temperatura de soldadura alta, p. ej., para desoldar puntos de soldadura pequeños.
+480 °C	Temperatura de soldadura máxima, p. ej., para desoldar puntos de soldadura grandes.
En función del estaño de soldar/fabricante son necesarios diferentes ajustes de la temperatura.	

□ **Ajuste de la temperatura de trabajo:** Pulse el botón **+** 21 o el botón **–** 22.
La pantalla digital 20 indica la temperatura ajustada.

● Modo Standby

NOTA

- **Cuando el soldador 8 no se haya utilizado durante 10 minutos:** El producto cambia al modo Standby.

- **En el modo Standby:** La temperatura de +200 °C se mantiene.
  La pantalla digital 20 indica de manera alternante **200** o **SLP**.
- **Finalización del modo Standby:** Pulse cualquier botón. Ajuste la temperatura deseada (véase “Ajuste de la temperatura”).

Apagado de seguridad

NOTA

- **Como función de seguridad esencial del producto:** Durante el funcionamiento con aire caliente se examina la corriente de aire de manera continua.
- **En el caso de que se constate una interrupción de la corriente de aire:** El funcionamiento del filamento de calentamiento se interrumpe. De esta forma, se evita un sobrecalentamiento y un deterioro del soplador de aire caliente 16.

Esponja de soldar

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- La punta de soldar 10/27 caliente nunca debe entrar en contacto con una esponja de soldar 11 seca.

NOTA

- La esponja de soldar 11 sirve para limpiar la punta de soldar 10/27.
- **Antes de utilizar la esponja de soldar 11:** Humedezca la esponja de soldar y colóquela en la cubierta del soporte para el soldador 12.

Soldar

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!



La inhalación de los vapores puede provocar cefaleas y agotamiento.

NOTA

- El soldador 8 es especialmente adecuado para los siguientes trabajos:
  - Soldaduras de electrónica
  - Para trabajos de soldadura delicados y de difícil acceso
- El fundente se incluye en la soldadura o se aplica por separado.
  Al comprar la soldadura:
  Infórmese sobre el tipo de aplicación y el fundente adecuado.

1. Limpie la punta de soldar 10/27 en la esponja de soldar 11 húmeda.
2. **Después de la limpieza:** Funda el estaño de soldar 6. Estañe la punta de soldar 10/27 caliente.
3. Aproxime la punta de soldar 10/27 al punto de soldadura. Caliente el punto de soldadura.
4. Haga que el estaño de soldar 6 se funda entre el punto de soldadura y la punta de soldadura 10/27.
5. Añada más estaño de soldar 6 hasta que todo el punto de soldadura esté humedecido.
6. **Evitación del sobrecalentamiento de la soldadura fundida:** Retire la punta de soldar 10/27 de inmediato.
7. Deje que el estaño de soldar 6 se solidifique. Evite los golpes y las sacudidas.

● Subsanación de fallos

Problema	Causa posible	Solución
El producto no funciona.	El fusible [1] está dañado.	Cambie el fusible [1] (véase “Cambio del fusible”).
	El producto está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase “Asistencia”).
La pantalla digital [20] indica **E-1/E-2/E-3/ E-4/E-5/5-E**.	El módulo sensor presenta un funcionamiento erróneo.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase “Asistencia”).

● Limpieza y cuidado

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesión!



Antes de la limpieza y el mantenimiento: Desconecte siempre el enchufe [2] de la toma de corriente.

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!

- ▶ No utilice en ningún caso objetos afilados, gasolina, disolventes o limpiadores que ataquen el plástico.
- ▶ Evite que los líquidos penetren en el interior del producto.

- □ Limpie el producto después de cada uso.
- □ **Limpieza de la carcasa:** Utilice un paño y, en su caso, un detergente suave.
- □ Deje libre la salida de aire de la boquilla de aire caliente [18].

● Piezas de repuesto/ accesorios

- ■ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- ■ Solo puede realizar pedidos online.
- □ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- □ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Asistencia”)

Piezas de repuesto/ accesorios	Número de pedido
[6] Estaño de soldar ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

● Cambio del fusible

NOTA

- ▶ Cambie el fusible [1] por un fusible de repuesto del mismo tipo (véase “Datos técnicos”).

1. **Retirada de la tapa del fusible [1]:** Gire la tapa en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
2. Extraiga el fusible [1].
3. Introduzca un nuevo fusible [1].
4. **Colocación de la tapa del fusible [1]:** Gire la tapa en el sentido de las agujas del reloj.

● Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 523154_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 523154_2601 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados . . . . . Página 88
Introdução . . . . . Página 89
Utilização adequada . . . . . Página 89
Conteúdo da embalagem . . . . . Página 89
Lista das peças . . . . . Página 89
Dados técnicos . . . . . Página 90
Indicações de segurança gerais . . . . . Página 90
Antes da primeira utilização . . . . . Página 92
Desembalar o produto . . . . . Página 92
Colocar/substituir a ponta de soldar . . . . . Página 92
Selecionar bocais . . . . . Página 93
Montar/trocar o bocal . . . . . Página 93
Montar os suportes . . . . . Página 93
Utilização . . . . . Página 94
Ligar/desligar o produto . . . . . Página 94
Ligar/desligar a pistola de ar quente . . . . . Página 94
Definir o caudal de ar e a temperatura . . . . . Página 94
Ligar/desligar o ferro de soldar . . . . . Página 95
Configurar temperatura . . . . . Página 95
Modo de standby . . . . . Página 96
Desligamento de segurança . . . . . Página 96
Esponja de soldadura . . . . . Página 96
Solda . . . . . Página 96
Resolução de problemas . . . . . Página 97
Limpeza e manutenção . . . . . Página 97
Peças sobressalentes/acessórios . . . . . Página 98
Substituir fusível . . . . . Página 98
Eliminação . . . . . Página 98
Garantia . . . . . Página 98
Procedimento no caso de ativação da garantia . . . . . Página 99
Assistência Técnica . . . . . Página 99

Lista dos pictogramas e símbolos utilizados			
	**AVISO!** – Indica um perigo de médio risco, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex., risco de choque elétrico)		Leia o manual de instruções.
	**CUIDADO!** – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou graves (p. ex., risco de escaldamento)		Corrente alternada/tensão alternada
	**ATENÇÃO!** – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex., perigo de curto-circuito)		Corrente contínua/tensão contínua
	Perigo – risco de choque elétrico!		Classe de proteção II (isolamento duplo)
	Cuidado – superfície quente!	V~	Volt
	Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.	W	Watt
	Use luvas de proteção!		Símbolo para terra de proteção
	Utilize máscara de pó!		Antes da limpeza e manutenção: Puxe sempre a ficha de alimentação 2 da tomada.
	Use vestuário de proteção!		A inalação de vapores pode provocar dores de cabeça e sensação de fadiga.
CE	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Indicações de segurança Instruções de manuseamento

ESTAÇÃO DE SOLDADURA E DE AR QUENTE

● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.

● Utilização adequada

- Este produto é indicado para trabalhos de soldadura em eletrónicos nos tempos livres e para bricolagem.
- O produto foi concebido para a soldadura e dessoldadura de componentes eletrónicos montados à superfície.
- Utilize este produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas.
- O produto não é indicado para utilização comercial.
- Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto é considerada indevida e representa um risco significativo de acidentes.
- O fabricante não é responsável por danos que se devam a uma utilização indevida.

● Conteúdo da embalagem

⚠ AVISO!

▶ O produto e o material de embalagem não são nenhum brinquedo! As crianças não devem brincar com os sacos de plástico, películas ou peças de tamanho pequeno! As crianças podem engolir essas peças e existe perigo de asfixia!

1 Estação de soldadura e de ar quente
4 Bocais para a pistola de ar quente
2 Pontas de soldar (1 × pré-montada)
1 Solda de estanho, Ø 1,2 mm, 40 g
1 Esponja de soldadura
1 Suporte para solda de estanho
1 Suporte para ferro de soldar
1 Suporte para pistola de ar quente
1 Manual de instruções

● Lista das peças

Imag. A

1 Fusível
2 Cabo de ligação com ficha de alimentação
3 Botão de ligar/desligar do produto (**I**/**O**)
4 Encaixe para o suporte (solda de estanho)
5 Suporte para solda de estanho
6 Solda de estanho
7 Tampa de vedação
8 Ferro de soldar
9 Suporte para ferro de soldar
10 Ponta de soldar (ponto)
10a Encaixe para ponta de soldar
10b Anel de fixação
10c Manga
10d Tampa (para ponta de soldar)
11 Esponja de soldadura
12 Suporte do ferro de soldar
13 Encaixe para suporte do ferro de soldar

14 Botão de ligar/desligar do ferro de soldar (**I**/**O**)
15 Botão de ligar/desligar da pistola de ar quente (**I**/**O**)
16 Pistola de ar quente
17 Suporte para pistola de ar quente
18 Pistola de ar quente
19 Encaixe para o suporte (pistola de ar quente)
20 Indicador digital

Imag. B

21 **+** (botão de aumento da temperatura do ferro de soldar)
22 **–** (botão de redução da temperatura do ferro de soldar)
23 Regulador giratório para controlo do caudal de ar
24 Botão de seleção de função de ar quente ou frio
25 **–** (botão de redução da temperatura da pistola de ar quente)
26 **+** (botão de aumento da temperatura da pistola de ar quente)

Imag. C

27 Ponta de soldar (plana)
28 Bocais para a pistola de ar quente

● Dados técnicos

Tensão de medição:	230–240 V~ 50 Hz (CA)
Classe de proteção:	I/⏚ (terra de proteção)
Fusível:	
– Tipo:	F5AL250V
– Dimensões (Ø × L):	5 mm × 20 mm
Estação de ar quente	
Consumo nominal:	700 W
Zona de temperatura:	+100 °C a +480 °C
Caudal de ar:	
– Mín.:	80 l/min
– Máx.:	120 l/min
Ferro de soldar	
Consumo nominal:	45 W
Zona de temperatura:	+200 °C a +480 °C

⚠ AVISO!




Leia todas as indicações de segurança e todas as instruções. A inobservância das advertências e instruções pode causar um choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

⚠ AVISO!



Use luvas de proteção!



Utilize máscara de pó!



Use vestuário de proteção!

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!



Risco de queimadura devido a superfícies quentes! Não tocar!

⚠ Indicações de segurança gerais

- Este produto não pode ser utilizado por crianças.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas sem experiência ou conhecimento, desde que

sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
As crianças não devem brincar com o produto.
A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

- Não deixe crianças brincar com o produto.
- Mantenha o produto, o seu cabo de ligação, o cabo do ferro de solda e o cabo da pistola de ar quente fora do alcance de crianças.

⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!**

- O produto corresponde à classe de proteção I. O produto deve ser ligado à corrente através de uma tomada com ligação à terra normal.
- A tomada a que ligar a ficha de alimentação deve estar facilmente acessível.
- **Antes de ligar o produto:** Certifique-se de que a tensão de rede na sua região corresponde aos dados na placa do produto. Ligue o produto, sempre desligado, a uma tomada.
- Não tire a ficha de alimentação da tomada puxando pelo cabo de ligação.
- Um cabo de ligação danificado deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço de apoio ao cliente do fabricante ou por uma pessoa autorizada.
- Nunca utilize o produto imediatamente após transportá-lo de um espaço frio para um espaço quente. Isto pode provocar a formação de condensação, o que pode provocar avarias no produto ou danos nos componentes internos.
- Se houver sinais de danos: Não toque no cabo de ligação nem no produto.
- A presença de humidade no produto ou no cabo de ligação pode causar um choque elétrico!
- Nunca trabalhe em peças ou componentes elétricos condutores de tensão. Desligue sempre estes componentes da corrente elétrica previamente.
- Não utilize o produto se a pega, o cabo de ligação ou a ficha de alimentação apresentar danos. Nunca abra o produto!
- Caso entre líquido no produto: Desligue a tensão de rede da tomada onde a ficha de alimentação está ligada:
  - Desligue o respetivo disjuntor ou remova o fusível.
  - Desligue o disjuntor diferencial necessário.
  - Retire a ficha de alimentação da tomada.
  - Leve o produto até uma oficina de reparação especializada ou elimine-o de forma ecológica.

⚠ **AVISO! Risco de incêndio!**

- Pode ocorrer um incêndio, caso não manuseie o produto com cuidado, por isso
  - Tenha cuidado ao utilizar o produto perto de materiais inflamáveis;
  - Não utilize o produto em atmosferas explosivas;
  - Certifique-se de que o calor pode ser conduzido para materiais inflamáveis que estejam cobertos;

– Coloque o produto no suporte após a utilização e deixe-o arrefecer antes do armazenamento;
– Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em funcionamento.

- Se pousar o produto quente: Use sempre o suporte ou uma outra base resistente ao fogo.
- Durante as pausas no trabalho: O produto deve ser armazenado no suporte.
- Mantenha o produto afastado de material inflamável.
- Não aponte o produto para a mesma posição durante um longo período de tempo.
- Não elimine os resíduos de soldadura juntamente com o lixo doméstico. Os resíduos de soldadura devem ser eliminados juntamente com resíduos perigosos.

⚠ **CUIDADO! Risco de queimadura!**

- Em caso de perigo: Puxe imediatamente a ficha de alimentação da tomada.
- Não toque na ponta de soldar aquecida ou na solda derretida.
- Antes da substituição de componentes, da limpeza ou da verificação do produto: Deixe sempre o produto arrefecer completamente.
- Após o procedimento: Pouse o produto no suporte. Deixe o produto arrefecer apenas ao ar. Não tente extinguir o produto com água!
- Mantenha as mãos afastadas da peça de trabalho quente. O calor pode ser emitido através da peça de trabalho.

⚠ **CUIDADO! Risco de intoxicação!**

- Não inale os vapores.
- Em caso de trabalhos que se prolonguem mais tempo, que possam emitir vapores perigosos: Certifique-se sempre de que há ventilação suficiente no local de trabalho.
- Evite comer, beber e fumar nos locais onde se efetua a soldadura. Caso contrário, os resíduos de chumbo nas suas mãos podem contaminar os alimentos, bebidas ou cigarros e serem absorvidos pelo seu corpo.
- Lave sempre bem as mãos depois de soldar.

⚠ **ATENÇÃO! Risco de danos materiais!** Evite o contacto entre a ponta de soldar quente e as peças de plástico do suporte. Caso contrário, poderia danificar o produto.

● Antes da primeira utilização

● Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● Colocar/substituir a ponta de soldar

⚠ **CUIDADO! Risco de queimadura!**

▶ Nunca aqueça o ferro de soldar [8] sem ponta de soldar [10]/[27].

▶ Remova a ponta de soldar [10]/[27] apenas se:
– Desligar o produto
– A ponta de soldar arrefecer

NOTA

▶ A funcionalidade deste produto foi verificada no final do processo de fabrico. Por isso, é possível que as pontas de soldar 10/27 apresentem uma ligeira descoloração. Um produto na embalagem original vem sempre diretamente da fábrica.

1. Retire a tampa 10d da ponta de soldar 10/27.
2. Solte o anel de fixação 10b.
3. Retire a manga 10c da ponta de soldar 10/27.
4. Retire a ponta de soldar 10/27 do suporte 10a.
5. Encaixe uma nova ponta de soldar 10/27. Introduza a ponta de soldar no encaixe 10a até ao batente.
6. Volte a colocar a manga 10c na ponta de soldar 10/27.
7. Aperte bem o anel de fixação 10b.

● Selecionar bocais

□ Selecione o bocal 28 adequado:

Bocal	Dimensões	Área de funcionamento	Notas
	10 mm	■ Peça de trabalho grande	■ Boa distribuição de calor ■ Pode aquecer as peças circundantes
	8 mm	■ Peça de trabalho média	■ Equilíbrio entre precisão e área
	5 mm	■ Peça de trabalho pequena	■ Muito preciso ■ Protege as peças circundantes
	12,9 mm × 12,9 mm	■ Cabo de fita ■ Conector ■ Tubo de encolhimento	■ Calor direcionado uniforme

● Montar/trocar o bocal

⚠ CUIDADO! Risco de queimadura!

▶ **Antes da troca de bocal 28:** Deixe o bocal arrefecer para evitar queimaduras.

1. **Monte o bocal 28 desejado (imag. D ①):**
   – Alinhe o pino do bocal com a ranhura em L da pistola de ar quente 18.
   – Encaixe o bocal na pistola de ar quente.
   – Rode o bocal até ao batente.
2. **Remover o bocal 28 (imag. D ②):**
   – Rode o bocal na direção oposta.
   – Retire o bocal da pistola de ar quente 18.

● Montar os suportes

1. Encaixe o suporte para pistola de ar quente 17 no encaixe para o suporte 19.
2. Pouse a pistola de ar quente 16 no suporte para pistola de ar quente 17.
3. Encaixe o suporte para solda de estanho 5 no encaixe para o suporte 4.

4. **Trocar a solda de estanho** 6**:** Retire a tampa de vedação 7.
5. Encaixe o suporte do ferro de soldar 12 no encaixe para suporte do ferro de soldar 13.
6. Pouse o ferro de soldar 8 no suporte do ferro de soldar 12.

● Utilização

● Ligar/desligar o produto

Ligar

1. Ligue a ficha de alimentação 2 a uma tomada adequada.
2. Coloque o botão de ligar/desligar 3 na posição **I**.
   O indicador digital 20 apresenta **---**.
   O produto está em modo de standby.

Desligar

□ Coloque o botão de ligar/desligar 3 na posição **O**.
O indicador digital 20 apaga-se.

● Ligar/desligar a pistola de ar quente

1. Coloque o botão de ligar/desligar 15 na posição **I**.
2. Retire a pistola de ar quente 16 do suporte para pistola de ar quente 17.
   O produto muda para o modo de trabalho.
   O indicador digital 20 apresenta a temperatura definida.
   O ponto pequeno à direita por baixo do valor da temperatura assinala o modo de trabalho da estação:

Indicação	Pistola de ar quente
○	Aquecer
☼	O valor da temperatura definido foi atingido e é estabilizado em tempo real
x	Arrefecer

○ Está aceso
☼ Pisca
× Desligado

3. **Após concluir os trabalhos:** Pouse a pistola de ar quente 16 no suporte para pistola de ar quente 17.
   O ar flui para fora da pistola de ar quente para o arrefecimento.
4. **Logo que seja ultrapassada uma temperatura de +100 °C:**
   O indicador digital 20 apresenta **---**.
   O produto está em modo de standby.
5. Coloque o botão de ligar/desligar 15 na posição **O**.

● Definir o caudal de ar e a temperatura

NOTA

▶ A temperatura de trabalho é alterada em intervalos de 1 °C.

▶ **Alterar a temperatura de trabalho continuamente:** Mantenha o botão **+** 26 ou o botão **–** 25 premido. Quando a temperatura desejada é atingida: Solte o botão **+** ou o botão **–**.

1. **Definir o caudal de ar adequado:** Utilize o regulador giratório para controlo do caudal de ar 23. Inicie os trabalhos assim que o valor da temperatura definido for atingido.

2. **Definir a função de ar quente ou frio:** Prima o botão de seleção de função de ar quente ou frio 24.
   O indicador digital 20 apresenta **Col**.
3. **Definir a temperatura de trabalho:** Prima o botão **+** 26 ou o botão **–** 25.
   O indicador digital 20 apresenta a temperatura definida.
   O produto aquece até esta temperatura.

● Ligar/desligar o ferro de soldar

NOTA

- **Antes da primeira colocação em funcionamento:**
  - Retire a tampa de proteção da ponta de soldar 10/27.
  - Revista ponta de soldar 10/27 com estanho.

1. Coloque o botão de ligar/desligar 14 na posição **I**.
   O produto muda para o modo de trabalho.
   O indicador digital 20 apresenta a temperatura definida.
   O ponto pequeno à direita por baixo do valor da temperatura assinala o modo de trabalho da estação:

Indicação	Ferro de soldar
○	Aquecer
☼	O valor da temperatura definido foi atingido e é estabilizado em tempo real
x	Arrefecer

○ Está aceso

☼ Pisca

× Desligado

2. **Após concluir os trabalhos:** Pouse o ferro de soldar 8 no suporte para ferro de soldar 9.
3. Coloque o botão de ligar/desligar 14 na posição **O**.

● Configurar temperatura

NOTA

- A utilização de uma solda de estanho adequada é uma pré-condição para soldaduras perfeitas.
- Só é possível alcançar juntas de solda perfeitas quando é atingida a temperatura de soldadura correta.
- **Se a temperatura de soldadura for:**
  - **Demasiado reduzida:** Não flui uma quantidade suficiente de solda de estanho, o que causa juntas de solda mal feitas (denominadas juntas de solda frias).
  - **Demasiado elevada:** A solda queima-se e a solda de estanho não flui. Além disso, os materiais a trabalhar podem ser destruídos.
- A temperatura de trabalho é alterada em intervalos de 1 °C.
- **Alterar a temperatura de trabalho continuamente:** Mantenha o botão **+** 21 ou o botão **–** 22 premido.
  Quando a temperatura deseja é atingida: Solte o botão **+** ou o botão **–**.

Configuração de temperatura ideal para aplicações comuns

Temperatura	Utilização
+200 °C	Ponto de fusão das soldas macias mais utilizadas.
+300 °C	Operação normal, p. ex. com utilização de solda de estanho sem chumbo.
+400 °C	Temperatura de soldadura elevada, p. ex. para dessoldar pequenas juntas de solda.
+480 °C	Temperatura de soldadura máxima, p. ex. para dessoldar grandes juntas de solda.
É possível que seja necessária uma configuração de temperatura diferente em função da solda de estanho/do fabricante.	

□ **Definir a temperatura de trabalho:** Prima o botão **+** 21 ou o botão **–** 22. O indicador digital 20 apresenta a temperatura definida.

● Modo de standby

NOTA

▶ **Se o ferro de soldar** 8 **não for usado durante 10 minutos:** O produto liga para o modo de standby.

□ **No modo de standby:** É mantida a temperatura +200 °C. O indicador digital 20 apresenta alternadamente **200** ou **SLP**.

□ **Terminar o modo de standby:** Prima qualquer botão. Defina a temperatura desejada (ver “Configurar temperatura”).

● Desligamento de segurança

NOTA

▶ **Como função de segurança essencial do produto:** Durante o funcionamento com ar quente, o caudal de ar é verificado continuamente.

▶ **Caso seja detetada uma interrupção do caudal de ar:** O funcionamento do fio de aquecimento é interrompido. Deste modo, é possível evitar o sobreaquecimento e danos na pistola de ar quente 16.

● Esponja de soldadura

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos materiais!

▶ A ponta de soldar 10/27 quente nunca deve entrar em contacto com uma esponja de soldadura 11 quente.

NOTA

▶ A esponja de soldadura 11 serve para limpar a ponta de soldar 10/27.

▶ **Antes de utilizar a esponja de soldadura** 11**:** Humedeça a esponja de soldadura e coloque-a no tabuleiro do suporte do ferro de soldar 12.

● Solda

⚠ CUIDADO! Risco de intoxicação!



A inalação de vapores pode provocar dores de cabeça e sensação de fadiga.

NOTA

- O ferro de soldar 8 é particularmente adequado para os seguintes trabalhos:
  - Soldadura de eletrónicos
  - Trabalhos de soldadura finos e de difícil acesso
- O fluxo de soldagem está incluído na solda ou é aplicado separadamente.
  Ao comprar a solda: Informe-se sobre o tipo de aplicação e o fluxo adequado.

1. Limpe a ponta de soldar 10/27 na esponja de soldadura 11 húmida.
2. **Após a limpeza:** Derreta a solda de estanho 6. Revista ponta de soldar 10/27 quente com estanho.
3. Conduza a ponta de soldar 10/27 até ao ponto de soldadura. Aqueça o ponto de soldadura.
4. Derreta a solda de estanho 6 entre a junta de solda e a ponta de soldar 10/27.
5. Adicione mais solda de estanho 6 até que toda a junta de solda esteja humedecida.
6. **Evitar o sobreaquecimento da solda derretida:** Remova imediatamente a ponta de soldar 10/27.
7. Deixe a solda de estanho 6 solidificar. Evite choques e vibrações.

● Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
O produto não está a funcionar.	O fusível 1 está danificado.	Substitua o fusível 1 (ver “Substituir fusível”).
	O produto está defeituoso.	Contacte o serviço de apoio ao cliente (ver “Assistência técnica”).
O indicador digital 20 apresenta **E-1/E-2/ E-3/E-4/E-5/5-E**.	O módulo do sensor apresenta uma avaria.	Contacte o serviço de apoio ao cliente (ver “Assistência técnica”).

● Limpeza e manutenção

⚠ AVISO! Risco de ferimento!



Antes da limpeza e manutenção: Puxe sempre a ficha de alimentação 2 da tomada.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos materiais!

- Nunca utilize objetos afiados, gasolina, solventes ou produtos de limpeza que ataquem o plástico.

⚠ ATENÇÃO! Risco de danos materiais!

- Evite a entrada de líquidos no interior do produto.

- ☐ Após cada utilização, limpe o produto.
- ☐ **Limpeza da estrutura:** Utilize um pano e, se necessário, um produto de limpeza suave.
- ☐ Mantenha a saída de ar da pistola de ar quente 18 desimpedida.

Peças sobressalentes/ acessórios

- Os clientes podem adquirir peças sobresselentes e acessórios compatíveis em www.optimex-shop.com.
- Apenas é possível efetuar encomendas online.
- Para a sua encomenda, tenha à mão o número de encomenda.
- Para mais informações, contacte a linha Lidl (ver “Assistência técnica”)

Peças sobressalentes/acessórios	Número de encomenda
6 Solda de estanho ■ Ø 1,2 mm ■ 40 g	4845949029999

Substituir fusível

NOTA

- Substitua o fusível 1 por um fusível sobressalente do mesmo tipo (ver “Dados técnicos”).

1. **Remover a tampa do fusível 1:** Gire a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Retire o fusível 1.
3. Introduza um novo fusível 1.
4. **Colocar a tampa do fusível 1:** Gire a tampa no sentido dos ponteiros do relógio.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

● Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 523154_2601) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 523154_2601, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

● Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em
parkside-diy.com
IAN 523154_2601

CE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG13536
Version: 06/2026

IAN 523154_2601

AT IT PT